

BETRIEBSANLEITUNG
AKTENVERNICHTER

OPERATING INSTRUCTIONS
PAPER SHREDDER

NOTICE D'UTILISATION
DESTRUCTEUR DE DOCUMENTS

MANUALE OPERATIVO
DISTRUGGIDOCUMENTI

INSTRUCCIONES DE SERVICIO
DESTRUCTORA DE DOCUMENTOS

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO
DESTRUIDORA DE DOCUMENTOS

GEBRUIKSAANWIJZING
PAPIERVERNIETIGER

BRUGSVEJLEDNING
MAKULERINGSMASKINE

BRUKSANVISNING
DOKUMENTFÖRSTÖRARE

KÄYTTÖOHJE
PAPERINSILPPURI

BRUKSANVISNING
MAKULERINGSMASKIN

INSTRUKCJA OBSŁUGI
NISZCZARKA DOKUMENTÓW

Primo®
2600

1.387.998.101 B – 09/2011

CE TÜV Rheinland Product Safety GS geprüfte Sicherheit

HSM®

1 Bestimmungsgemäße Verwendung, Gewährleistung

Sehen Sie auf dem Typenschild an der Geräterückseite nach, für welche Schnittbreite und Netzspannung Ihr Aktenvernichter ausgelegt ist und beachten Sie die zutreffenden Punkte der Betriebsanleitung.

Der Aktenvernichter ist zum Vernichten von Papier bestimmt. Je nach Schnittart können außerdem geringe Mengen folgender Materialien vernichtet werden:

Schnittbreite (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Kreditkarten	•	•	•	•	•
CDs		•	•		
Disketten			•		

Das robuste Schneidwerk ist unempfindlich gegen Heft- und Büroklammern. Lediglich bei Maschinen der Sicherheitsstufe HS Level 6 (1 x 5 mm) darf das Papier keine Heft- oder Büroklammern enthalten.

Die Gewährleistungszeit für den Aktenvernichter beträgt 2 Jahre. Es gilt eine von der Gewährleistung unabhängige Garantie für HSM Vollstahl-Schneidwellen der Aktenvernichter während der gesamten Gerätelebensdauer (HSM Lifetime Warranty). Ausgenommen hiervon sind die Aktenvernichter mit Sicherheitsstufe 5 und HS Level 6. Verschleiß, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch sowie Eingriffe von dritter Seite fallen weder unter die Gewährleistung noch unter die Garantie.

2 Sicherheitshinweise

Klassifizierung

Sicherheitshinweis	Erläuterung
 **WARNUNG**	Die Missachtung der Warnung kann Schäden für Leib und Leben zur Folge haben.
Achtung	Die Missachtung des Hinweises kann Sachschäden verursachen.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine die Betriebsanleitung, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf und geben Sie die Anleitung an spätere Nutzer weiter. Beachten Sie alle auf dem Aktenvernichter angebrachten Sicherheitshinweise.



WARNUNG

Gefahren für Kinder und andere Personen!



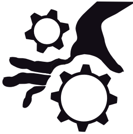
Die Maschine darf nicht durch Personen (einschließlich Kindern unter 14 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie den Aktenvernichter nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.



WARNUNG

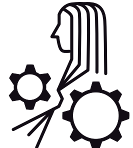
Verletzungsgefahr!

Fassen Sie niemals in den Schlitz der Papierzufuhr.

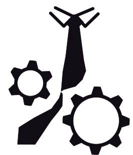


Verletzungsgefahr durch Einziehen!

Bringen Sie lange Haare, lose Kleidung, Krawatten, Schals, Hals– und Armkettchen usw. nicht in den Bereich der Zuführöffnung.



Vernichten Sie kein Material, das zu Schlingenbildung neigt, z.B. Bänder, Verschnürungen, Weichplastikfolien.



Verletzungsgefahr durch Splitter!

Tragen Sie beim Vernichten von harten Kreditkarten oder CDs eine Schutzbrille.

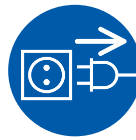


WARNUNG

Gefährliche Netzspannung!

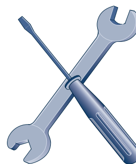
Fehlerhafter Umgang mit der Maschine kann zu elektrischem Stromschlag führen.

– Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
– Achten Sie darauf, dass der Netzstecker leicht erreichbar ist.
– Vermeiden Sie, dass Wasser in den Aktenvernichter gelangt. Tauchen Sie weder Netzkabel noch Netzstecker in Wasser.
– Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
– Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
– Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.



Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Schalten Sie den Aktenvernichter bei Beschädigung oder nicht ordnungsgemäßer Funktion sowie vor Platzwechsel oder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

– Halten Sie das Gerät, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern. Die Lüftungsschlitze müssen frei sein und ein Abstand zur Wand oder zu Möbeln von min. 5 cm eingehalten werden.



Servicearbeiten dürfen nur vom HSM–Kundendienst und Service–Technikern unserer Vertragspartner durchgeführt werden.

Kundendienstadressen siehe Seite 76.

Achtung   Gefahr durch Fehlgebrauch

Benutzen Sie die Maschine ausschließlich gemäß den Vorgaben des Kapitels „Bestimmungsgemäße Verwendung“.

3 Übersicht



1 Tür
2 Sicherheitshinweis
3 Zuführöffnung
4 Leuchtdiodenanzeige
Aktenvernichter ist betriebsbereit.
Schnittgutbehälter voll oder Tür offen
5 Wippschalter
▲: Ein
▼: Aus, Rücklauf
6 Typenschild

4 Lieferumfang

- Aktenvernichter anschlussfertig in Karton verpackt
- 5 Schnittgutsäcke
- 1 Flasche Schneidblock-Spezialöl (50 ml) für Geräte mit Partikelschnitt
- Betriebsanleitung

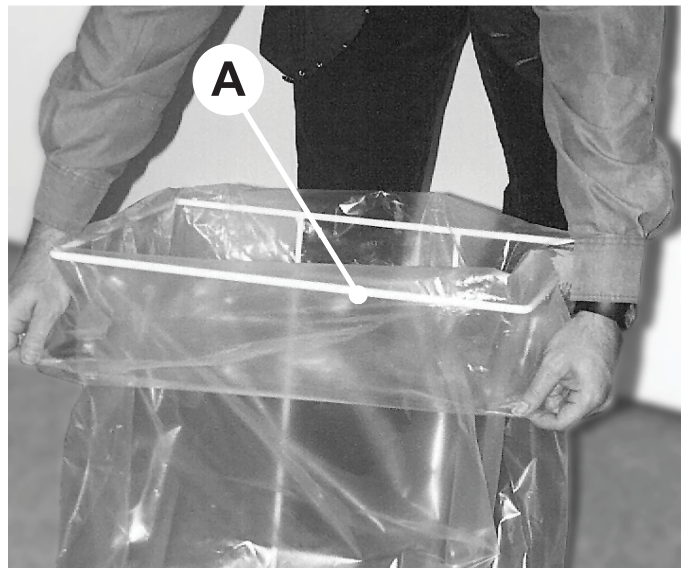
Zubehör

- 10 Schnittgutsäcke Best.-Nr. 1.330.995.100
- Schneidblock-Spezialöl (250 ml) Best.-Nr. 1.235.997.403

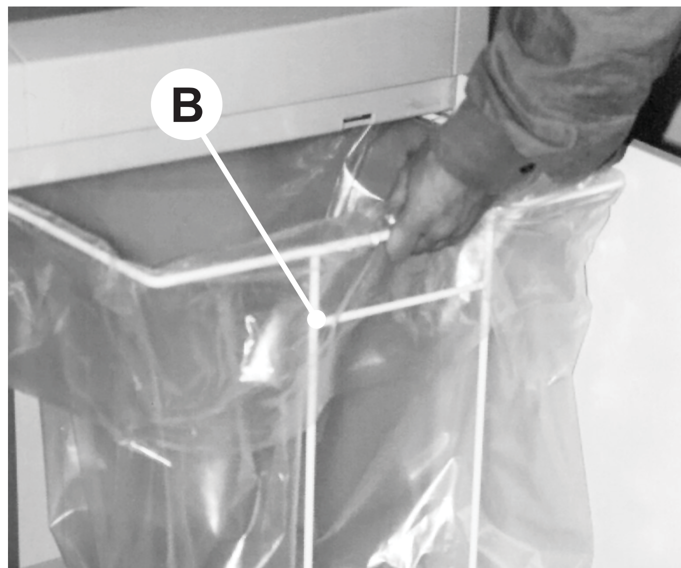
Kundendienstadressen siehe Seite 76.

5 Inbetriebnahme

- Öffnen Sie die Tür des Aktenvernichters.
- Entnehmen Sie den Rahmen (A) und einen Schnittgutsack.
- Setzen Sie den Schnittgutsack in den Rahmen ein und schlagen Sie den oberen Rand ca. 20 cm um.



- Schieben Sie den Rahmen (Bügel B zur Schrankvorderseite zeigend) wieder in die Führungsschienen ein.



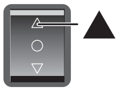
- Schließen Sie die Tür des Aktenvernichters.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

6 Bedienung



WARNUNG
Stellen Sie vor dem Einschalten der Maschine sicher, dass alle Sicherheitshinweise beachtet wurden.

Aktenvernichter einschalten



- Drücken Sie Wippschalter ▲.
- ➤ Wippschalter rastet ein.



- ➤ Grüne LED leuchtet.
- ➤ Aktenvernichter ist betriebsbereit.

Papier vernichten



- Führen Sie das zu vernichtende Papier zu. Zulässige Blattzahl siehe Technische Daten.
- ➤ Die Lichtschranke startet das Schneidwerk automatisch.
- ➤ Das Papier wird in das Schneidwerk eingezogen und vernichtet.

➤ Ca. 3 s nachdem die Papierzufuhr wieder frei ist, schaltet der Aktenvernichter automatisch ab und geht in Betriebsbereitschaft.

Zerkleinerung von CDs, Kreditkarten und Disketten (siehe „Bestimmungsgemäße Verwendung")



WARNUNG
Abhängig von der Materialart kann es beim Vernichten von CDs zur Splitterbildung kommen. Tragen Sie deshalb eine Schutzbrille.

Geben Sie CD/Kreditkarte/Diskette in die Mitte der Zuführöffnung.

Aktenvernichter ausschalten



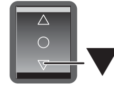
- Tippen Sie Wippschalter ▼ an.
- ➤ Schalter springt auf Nullstellung.

7 Störungsbeseitigung

Papierstau

Sie haben zuviel Papier auf einmal zugeführt.

Achtung *Schalten Sie das Schneidwerk nicht abwechselnd vorwärts - rückwärts (▲ - ▼). Dadurch kann der Aktenvernichter beschädigt werden.*



- Drücken Sie Wippschalter ▼.
- ➤ Das Papier wird herausgeschoben.
- Halbieren Sie den Papierstapel.



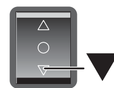
- Drücken Sie Wippschalter ▲.
- Führen Sie das Papier nacheinander zu.

Schnittgutbehälter voll



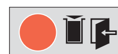
- ➤ Rote LED leuchtet.
- ➤ Aktenvernichter schaltet ab.

Achtung *Entleeren Sie den vollen Schnittgutbehälter umgehend, da bei mehrmaligem Nachdrücken Funktionsstörungen am Schneidwerk auftreten können.*



- Schalten Sie den Aktenvernichter aus. Tippen Sie dazu Wippschalter ▼ an.
- Nehmen Sie den vollen Schnittgutsack heraus und spannen Sie einen neuen Schnittgutsack ein.

Tür offen



- ➤ Rote LED leuchtet.
- ➤ Aktenvernichter schaltet ab.
- Überprüfen Sie, ob die Fronttür richtig geschlossen ist.

Bei anderen Störungen prüfen Sie bitte vor der Benachrichtigung unseres Kundendienstes

– ob der Motor überlastet wurde.
  Lassen Sie den Aktenvernichter vor erneuter Inbetriebnahme ca. 15 – 20 min. abkühlen.

– ob die Lichtschranke durch Papierstaub verschmutzt ist.
  Reinigen Sie die Lichtschranke in der Papierzufuhr mit einem trockenen Pinsel oder Tuch.

8 Reinigung und Wartung



WARNUNG

Gefährliche Netzspannung!

Schalten Sie den Aktenvernichter aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Die Reinigung darf nur mit einem weichen Tuch und einer milden Seifenwasserlösung erfolgen. Dabei darf kein Wasser in das Gerät eindringen.

Überprüfen Sie die Funktion des Türschalters:



WARNUNG

Falls Sie Abweichungen von folgendem Funktionsablauf feststellen, schalten Sie den Aktenvernichter aus, ziehen Sie den Netzstecker und informieren Sie den Kundendienst.

- Stecken Sie den Netzstecker und schalten Sie den Aktenvernichter ein.
- Führen Sie ein Blatt Papier zu und öffnen Sie die Fronttür, während das Blatt eingezogen wird.

➤ Das Schneidwerk muss sofort abschalten und die Anzeige "Tür offen" leuchten.

- Schließen Sie die Tür.

➤ Das Schneidwerk darf noch nicht wieder anlaufen.

- Ziehen Sie das Papier aus der Zuführöffnung. Die Lichtschranke muss frei sein.
- Schalten Sie die Maschine aus und erneut ein.

➤ Bei Papierzufuhr startet das Schneidwerk.

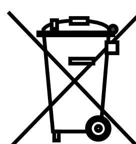


Ölen Sie das Schneidwerk bei nachlassender Schnittleistung, Geräuschentwicklung oder nach jedem Leeren des Schnittgutbehälters (nur bei Partikelschnitt):

- Spritzen Sie Schneidblock–Spezialöl durch die Papierzufuhr auf ganzer Breite auf die Schneidwellen.
- Lassen Sie das Schneidwerk ohne Papierzufuhr rückwärts (▼) laufen.

➤ Papierstaub und Partikel werden gelöst.

9 Entsorgung / Recycling



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien, teils aber auch schädliche Stoffe, die für die Funktion und Sicherheit notwendig waren. Bei falscher Entsorgung oder Handhabung können diese für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein. Geben Sie Altgeräte nie in den Restmüll. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften und nutzen Sie Sammelstellen zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Führen Sie auch alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

10 Technische Daten

Schnittart	Streifenschnitt			Partikelschnitt			
Schnittgröße (mm)	5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Sicherheitsstufe DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4	5	Level 6*
Schnittleistung** (Blatt), DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	28 - 30 22 - 24	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 14	15 - 18 12 - 14	10 - 12 8 - 10	6 - 8 5 - 7	4 - 5 3 - 4
Schnittgeschwindigkeit	120 mm/s			130 mm/s			
Gewicht	26 kg			30 kg			
Geräuschemission (Leerlauf / Last)	60 dB(A) / 64 dB(A)			62 dB(A) / 64 - 70 dB(A)			
Arbeitsbreite	255 mm						
Anschluss	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Leistung bei max. Blattzahl	670 W						
Betriebsart	Dauerbetrieb						
Umgebungsbedingungen im Betrieb: Temperatur relative Luftfeuchte Höhe über NN	 -10 °C bis +40 °C max. 90 %, nicht kondensierend max. 2.000 m						
Maße B x T x H (mm)	448 x 347 x 828						
Volumen des Schnittgutbehälters	76 l						

* HSM-Spezifikation

** Die max. Anzahl der Blätter (DIN A4, 70 g/m² bzw. 80 g/m²), längs zugeführt, die in einem Durchgang zerschnitten werden. Die Ermittlung der angegebenen Leistungsdaten erfolgt mit neuem, geöltem Schneidwerk und kaltem Motor. Eine schwächere Netzspannung oder andere Netzfrequenz als angegeben, kann zu einer geringeren Blattleistung und zu erhöhten Laufgeräuschen führen. Je nach Struktur und Eigenschaften des Papiers und der Art der Eingabe kann die Blattleistung abweichen. Die Leistungsangaben in 80 g/m² sind rechnerisch ermittelte Werte.

EG-Konformitätserklärung

Der Hersteller **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen erklärt hiermit, dass die nachstehend bezeichnete Maschine
Aktenvernichter **Primo 2600**
aufgrund ihrer Konzeption und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachfolgend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

Niederspannungsrichtlinie 2006 / 95 / EG
EMV-Richtlinie 2004 / 108 / EG

Angewandte Normen und technische Spezifikationen:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Technischer Leiter

Eine Prüfung des Maschinentyps auf Übereinstimmung mit den Anforderungen der EG-Richtlinien erfolgte durch:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln/Germany
Diese Prüfstelle ist zuständige Stelle im Sinne der EG-Richtlinien.

1 Proper use, warranty

Check the name plate on the back of the machine to find out the cutting width and mains voltage for your document shredder and observe the applicable instructions in the operating manual.

The shredder is designed for destroying paper. Depending on the cutting type, it can also handle small quantities of the following materials:

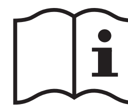
Shred width (mm)	1.9	3.9	5.8	1.9x15	3.9x30
Credit and charge cards	•	•	•	•	•
CDs		•	•		
Floppy discs			•		

Its sturdy drive mechanism is not damaged by paper clips and staples. Only on machines with safety level HS Level 6 (1 x 5 mm) can the paper not contain staples or paper clips.

The warranty period for the document shredder is 2 years. There is a special warranty for the HSM solid steel cutting rollers in the document shredder, which is provided independently of the guarantee, and remains valid for the entire service life of the machine (HSM Lifetime Warranty). Exceptions to this are document shredders with security levels 5 and HS level 6. This warranty and guarantee exclude wear and damage caused by improper handling or actions taken by third parties.

2 Safety instructions

Classification

Safety notice	Explanation
 **WARNING**	Failure to observe this warning can lead to serious or fatal injury.
Notice	Failure to observe this instruction can cause damage.



Before using the machine for the first time, read the operating manual, and keep it for later use and to pass on to any subsequent users. Observe all safety instructions on to the machine.



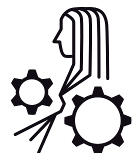
WARNING
Dangerous for children and others!
The machine may not be used by persons (including children under 14 years of age) with limited physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a responsible person or are instructed by them on the use of the machine. Children must be supervised to ensure they do not play with the machine. Do not leave the document shredder switched on when it is unattended.

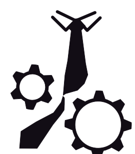


WARNING
Risk of injury!
Do not reach into the paper feed slot.



Risk of injury from being pulled in!
Keep long hair, loose articles of clothing, ties, scarves, jewellery, etc. away from feed opening. Material with the tendency to form loops, e.g. tapes, strapping material, etc. must not be shredded.



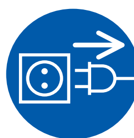


Danger of injury by splinters!
Wear protective goggles when destroying CDs and hard credit cards.



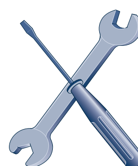
WARNING
Dangerous mains voltage!
Improper handling of the machine can lead to an electric shock.

– Before you insert the power plug, make sure that the voltage and frequency of your power supply comply with the information on the name plate.
– Make sure that the power plug is easily accessible.
– Make sure that no water gets into the shredder. Do not immerse the power cable or the power plug in water.
– Never touch the power plug with wet hands.
– Never pull the plug out of the socket using the power cable. Always pull out the plug directly.
– Only use the machine in a dry room indoors. Never operate the machine in damp rooms or in the rain.



Check the machine and cable regularly for damage. Switch the shredder off if it is damaged or not working correctly or before relocating or cleaning it and disconnect it from the mains.

– Keep the machine, the plug and cable away from open fire and hot surfaces. The ventilation slots must not be blocked or covered and there must be at least 5 cm space between the shredder and any wall or furniture.



Service work may only be carried out by HSM Customer Service or by the service technicians of our contractual partners.
See page 76 for our customer service addresses.

Notice ***Danger from improper use***
Only operate this machine in accordance with the instructions outlined in “Proper use”.

3 Machine components



1 Door
2 Safety instructions
3 Feed opening
4 LEDs
Paper shredder is ready for operation.
Cut material container full or door open
5 Rocker switch
▲: On
▼: Off, Reverse
6 Name plate

4 Scope of delivery

- Paper shredder, ready for connection, in carton packing
- 5 Bags for shredded material
- Special cutting block oil 50 ml (cross cut)
- Operating instructions

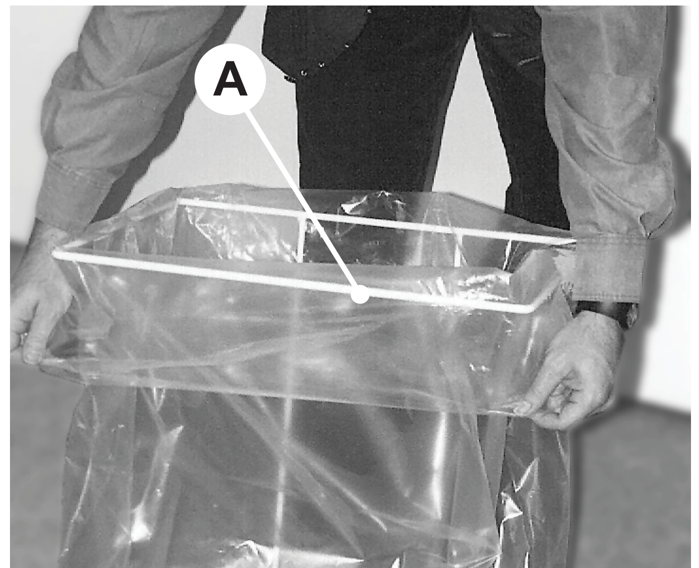
Accessories

- 10 waste bags, order no. 1.330.995.100
- Special cutting block oil 250 ml order No.: 1.235.997.403

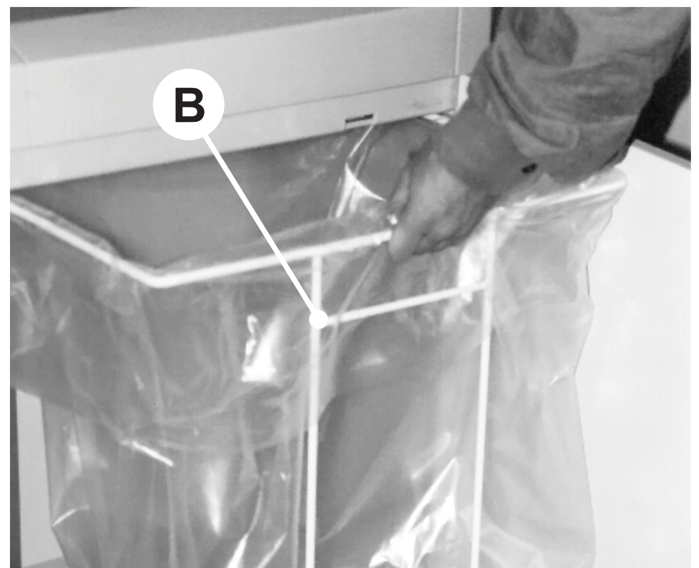
See page 76 for our customer service addresses.

5 Commissioning

- Open the door of the document shredder.
- Take the frame (A) and a waste bag.
- Place the waste bag on the frame and fold over the top approx. 20 cm.



- Slide the frame (with bar B facing the front of the cupboard) again into the guide rails.



- Close the door of the document shredder.
- Plug the machine into a properly installed socket.

6 Operation



WARNING
Before switching the machine on, make sure that you observe all safety instructions.

Switching the paper shredder on





- Press rocker switch ▲.
- ➤ Rocker switch locks in place.
- ➤ Green LED lights.
- ➤ Paper shredder is ready for operation (standby).

Feed paper



• Insert the paper to be destroyed. See “Technical data” for sheet capacity.
➤ Automatic start stop control starts the cutting system automatically.
➤ Paper is pulled into cutting system and shredded.
➤ When the paper feeding opening is free again, the cutting system automatically switches off after approx. 3 sec. and returns to standby.

Shredding CDs, credit cards and disks (see “Proper Use”)



WARNING
Depending on the type of material, splinters could be produced when shredding CDs. For this reason, wear protective goggles.

Insert CD/credit card/disk in centre of the feed opening.

Switching paper shredder off



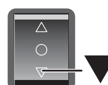
- Tap rocker switch ▼.
- ➤ Switch returns to zero position.

7 Troubleshooting

Paper jam

You have fed in too much paper.

Notice *Do not press rocker switch alternately forwards/backwards (▲ - ▼). Cutting unit could be damaged.*



- Press rocker switch ▼.
- ➤ Paper is pushed out.
- Separate paper stack.



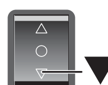
- Press rocker switch ▲.
- Feed in paper successively.

Shredded material container full



- ➤ Red LED lights.
- ➤ Paper shredder switches off.

Notice *Empty the cut material container, immediately because if it is too full, malfunctions can occur in the cutting system.*



- Switch equipment off. To do this tap rocker switch ▼.
- Remove full shredded material bag and insert new bag.

Door open



- ➤ Red LED lights.
- ➤ Paper shredder switches off.
- Check whether front door is closed properly.

For all other malfunctions, before calling customer service please check

– if the motor was overloaded
  Let the shredder cool down for approx. 15 – 20 mins. before using it again.
– if the light barrier is soiled with paper dust.
  Clean the light barrier in the paper feed using a dry brush or cloth.

8 Cleaning and maintenance



WARNING
Dangerous mains voltage!
Switch off the shredder and pull out the mains plug.

When cleaning only use a soft cloth and a mild soap-water solution. However, no water must enter the equipment.

Check that the door switch is working properly:



WARNING
If the following procedure cannot be performed, switch off the document shredder, disconnect the mains plug and contact customer service.

- Insert the mains plug and switch on the shredder.
- Feed in a sheet of paper and open the front door while the paper is being drawn in.

➤ The cutting unit must turn off immediately and the “door open” indicator must light up.

- Close the door.

➤ The cutting unit must not yet restart.

- Pull the paper out of the feed opening. The light barrier must be clear.
- Switch off the machine and then switch back on.

➤ The cutting unit starts when paper is fed in.

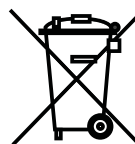


Oil the cutting unit when cutting performance decreases or the device becomes noisy, or every time you empty the waste container (Cross cut only):

- Spray special cutting apparatus oil through the paper feed opening along the entire width on to the cutting rollers.
- Run cutting system backwards (▼) without feeding paper.

➤ Paper dust and particles are shaken off.

9 Disposal / Recycling



Electrical and electronic old devices contain a variety of valuable materials, but also hazardous substances which were required for function and safety. Incorrect disposal or handling can be dangerous to your health and the environment. Never dispose of old devices in the household waste. Observe the current applicable regulations and use the collection points for returning and recycling electric and electronic devices. Dispose of all the packaging materials also in an environmentally-responsible way.

10 Technical data

Cutting type	Strip cut			Cross cut			
Shred size (mm)	5.8	3.9	1.9	3.9 x 30	1.9 x 15	0.78 x 11	1 x 5
Safety rating German DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4	5	Level 6*
Cutting capacity** (Sheet), DIN A4 70 g/m²	28 - 30	22 - 24	16 - 18	15 - 18	10 - 12	6 - 8	4 - 5
80 g/m²	22 - 24	17 - 19	13 - 14	12 - 14	8 - 10	5 - 7	3 - 4
Cutting speed	120 mm/s			130 mm/s			
Weight	26 kg			30 kg			
Noise level (Idle running/ load)	60 dB(A) / 64 dB(A)			62 dB(A) / 64 - 70 dB(A)			
Loading width	255 mm						
Voltage	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Power for the maximum number of sheets	670 W						
Operating mode	Continuous operation						
Ambient conditions in operation: Temperature Relative humidity Height above sea-level (MSL)	 -10 °C to +40 °C max. 90 %, without condensation max. 2,000 m						
Dimensions W x D x H (mm)	448 x 347 x 828						
Volume of shredded material bag	76 l						

* HSM-specification

** The maximum number of sheets (DIN A4, 70 g/m² or 80 g/m²), fed lengthways, which can be cut in one cycle. The performance data is determined when the motor is cold and the cutting device is freshly oiled. A weaker mains voltage or a different mains frequency to the one specified could result in less sheet capacity and increased noise during operation. The sheet capacity can vary depending on the structure and properties of the paper and on the way it enters. The performance data in 80 g/m² is calculated.

EC Declaration of Conformity

The manufacturer **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen hereby declares that the machine, referred to here as
document shredder **Primo 2600**
corresponds to the health and safety requirements of the following EC directives listed below due to its conception and design of the version in which it was put into circulation by us:

Low voltage directive 2006 / 95 / EEC
EMC directive 2004 / 108 / EC
Applied standards and technical specifications:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 01.03.2010
Rolf Gasteier - Technical Director

The machine type was tested for compliance with the requirements of the EC directives by:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln/Germany
This test centre is responsible according to the EC directives.

1 Utilisation conforme, garantie

Vérifiez sur la plaquette signalétique à l'arrière de l'appareil pour quelle largeur de coupe et quelle tension du secteur votre destructeur de documents est conçu et respectez les points correspondants de la notice d'utilisation.

Le destructeur de document est conçu pour la destruction de documents papier. Vous pouvez, selon le type de coupe, procéder à la destruction de petites quantités des matériaux suivants:

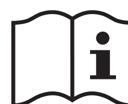
Taille de coupe (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Cartes de crédit	•	•	•	•	•
CDs		•	•		
Disquettes			•		

Le mécanisme de coupe, robuste, résiste aux agrafes et aux trombones. La seule exception concerne les machines ayant le degré de sécurité HS Level 6 (1 x 5 mm) : les agrafes et les trombones sont à retirer impérativement des documents.

La durée de garantie du destructeur de documents est de 2 ans. HSM accorde une garantie spéciale (HSM Lifetime Warranty), indépendante de la garantie, sur les cylindres de coupe en acier fabriqués d'une seule pièce des destructeurs de documents, pendant toute la durée de vie de l'appareil. Les destructeurs de documents à degré de sécurité 5 et HS Level 6 en sont exclus. L'usure ou les dommages causés par toute utilisation impropre, ou par des interventions d'un tiers ne sont ni couverts par la responsabilité du fabricant, ni par la prestation de garantie.

2 Recommandations de sécurité

Classification

Notice de sécurité	Explication
 **AVERTISSEMENT**	Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures graves ou la mort.
Attention	Le non-respect de la consigne peut entraîner des dommages corporels.

Lisez la notice d'utilisation de la machine avant de la mettre en service ; conservez celle-ci pour une exploitation ultérieure et transmettez cette notice aux utilisateurs ultérieurs. Tenir compte de toutes les recommandations de sécurité se trouvant sur le destructeur!



AVERTISSEMENT

Dangers pour les enfants et pour d'autres personnes !

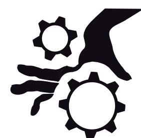


La machine ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris les enfants de moins de 14 ans) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées, ou encore manquant de l'expérience et/ou des connaissances requises, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou n'aient reçu des instructions d'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne laissez pas le destructeur de documents allumé sans surveillance.

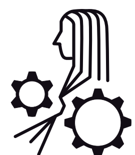


AVERTISSEMENT

Danger de blessure.

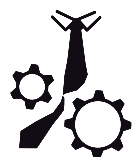


Ne jamais passer la main, les doigts ou un objet étranger dans la fente de l'ouverture d'insertion du papier.



Danger de blessure par attraction.

Ne pas approcher l'ouverture d'insertion du papier avec des cheveux longs, des vêtements larges, des cravates, des écharpes, des bracelets, des colliers, etc. Ne pas détruire les objets ayant tendance à s'entortiller, bandes, matériel de ligaturage etc.



Danger de blessure par éclats !

Porter des lunettes de protection lors de la destruction de CD et cartes de crédit rigides.

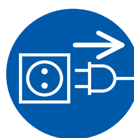


AVERTISSEMENT

Dangers résultant de la tension du secteur !

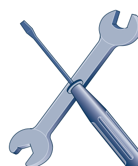
Une mauvaise utilisation de la machine peut entraîner une électrocution.

– Vérifiez avant de brancher la prise secteur que la tension et la fréquence de votre réseau électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique.
– Assurez-vous que la prise secteur est accessible.
– Evitez que de l'eau pénètre dans le destructeur de documents. Ne plongez ni les câbles secteur ni la fiche secteur dans l'eau.
– Ne touchez jamais la fiche secteur lorsque vous avez les mains mouillées.
– Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise secteur, tenez toujours la fiche.
– Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur, dans des pièces sans humidité. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.



Vérifiez régulièrement que l'appareil et les câbles ne présentent aucun dommage. Eteignez le destructeur de documents en cas de détérioration ou de dysfonctionnement, ainsi qu'avant un changement de place ou un nettoyage, et débranchez la prise secteur.

– Gardez l'appareil, la fiche secteur et le câble secteur éloigné de tout feu et de surfaces chaudes. Veillez à ce que rien n'obstrue les fentes d'aération et à ce que l'appareil respecte une distance minimum de 5 cm du mur ou des meubles.



Les travaux d'entretien ne peuvent être réalisés que par le service après-vente HSM et les techniciens de maintenance de nos partenaires contractuels.

Pour les adresses du service clientèle, voir page 76.

Attention Danger résultant d'une utilisation non conforme

Utilisez la machine uniquement selon les consignes du chapitre « utilisation conforme ».

3 Vue générale



1 Porte
2 Recommandations de sécurité
3 Ouverture d‘insertion
4 Voyant lumineux LED
Le destructeur de documents est prêt à fonctionner.
Le réservoir de découpures est plein / le contact de la porte est interrompu.
5 Interrupteur à bascule
▲: Marche
▼: Arrêt, retour
6 Plaque signalétique

4 Ampleur de la livraison

- Destructeur de documents en ordre de marche emballé dans un carton
- 5 sacs pour découpures
- 1 bouteille d’huile spéciale pour le bloc de découpage 50 ml
- Notice d‘utilisation

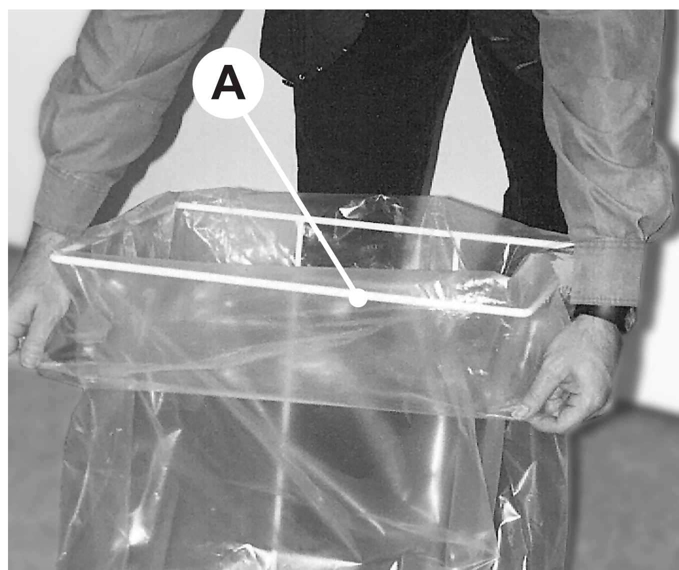
Accessoires

- 10 sacs à particules n° de commande 1.330.995.100
- Huile spéciale pour bloc de coupe (250 ml), n° de commande 1.235.997.403

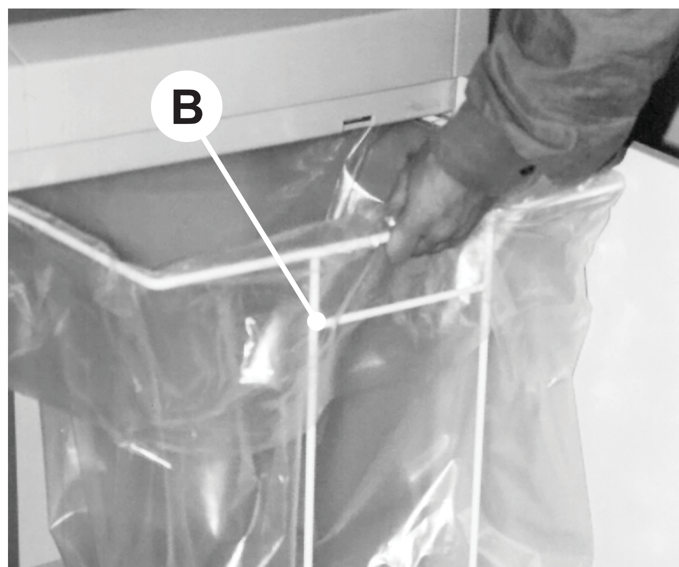
Pour les adresses du service clientèle, voir page 76.

5 Mise en service

- Ouvrez la porte du destructeur de documents.
- Retirez le cadre (A) et prenez un sac pour découpures.
- Placez le sac pour découpures dans le cadre et repliez le bord supérieur d’environ 20 cm.



- Réinsérez le cadre (avec l’étrier B orienté vers l’avant) dans les rails de guidage.



- Fermez la porte du destructeur de documents.
- Branchez la fiche secteur dans une prise secteur d’installation conforme.

6 Manipulation



AVERTISSEMENT
Avant de mettre la machine en marche, assurezvous que toutes les consignes de sécurité ont été respectées.

Mise en marche



- Mettre l'interrupteur à bascule sur la ▲.

➤ L'interrupteur à bascule s'enclenche.



➤ Le voyant lumineux vert est allumé.
➤ Le destructeur de documents est prêt à fonctionner (Standby).

Broyage de papier



- Insérer le papier. Pour la vitesse de passage des feuilles voir „Caractéristiques techniques".

➤ Le processus de destruction du papier est démarré au moyen d'une cellule photoélectrique dans l'ouverture d'insertion du papier.
➤ Le papier est entraîné dans le dispositif de coupe et détruit.
➤ Lorsque l'ouverture d'insertion du papier est de nouveau dégagée, le mécanisme de découpage s'arrête automatiquement aprés environ 3 sec. et retourne en stand-by.

Destruction de CD, cartes de crédit et disquettes (voir « Utilisation conforme »)



AVERTISSEMENT
Selon le type de matériau, la destruction des CD peut entraîner des éclats. C'est pourquoi vous devez porter des lunettes de protection.

Insérez le CD/la carte de crédit/la disquette au milieu de l'ouverture d'alimentation.

Mise hors circuit



- Appuyer légèrement sur la ▼ de l'interrupteur à bascule.

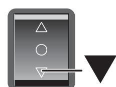
➤ Il se remet en position initiale.

7 Elimination de défauts

Bourrage de papier

Vous avez introduit trop de papier à la fois.

Attention *Ne pas actionner l'interrupteur à bascule alternativement sur la ▲ - ▼. Le mécanisme de découpage peut être endommagé.*



- Appuyer sur l'interrupteur à basculesur la touche ▼ et le maintenir ainsi.
  ➤ Le papier est transporté endehors.
- Diviser la pile de papier en deux.



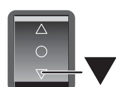
- Mettre l'interrupteur à bascule ▲.
- Insérer les feuilles de papier les unes après les autres.

Le réservoir de découpures est plein



➤ Le voyant lumineux rouge est allumé.
➤ Le destructeur de documents s'arrête.

Attention *Lors de l'arrêt du destructeur, vider la corbeille. Ne pas tasser les particules dans la corbeille, vous pourriez entraîner un dysfonctionnement du dispositif de coupe.*



- Eteindre le destructeur en appuyant légèrement sur la pos. ▼ de l'interrupteur à bascule.
- Enlever le sac de découpures plein et en mettre un nouveau.

Le contact de la porte est interrompu



➤ Le voyant lumineux rouge est allumé.
➤ Le destructeur s'arrête.

- Contrôler si la porte avant est fermée correctement.

En cas d'autres dysfonctionnements, veuillez vérifier les points suivants avant de contacter notre service après-vente

– si le moteur a subi une éventuelle surcharge.
  Laisser refroidir le destructeur de documents pendant 15 à 20 minutes avant de le mettre à nouveau en service.

– si la cellule photoélectrique est couverte de poussière de papier.
Nettoyez la cellule photoélectrique dans l'alimentation papier avec un pinceau ou un chiffon sec.

8 Entretien et maintenance



AVERTISSEMENT

Dangers résultant de la tension du secteur !

Mettre le destructeur de documents à l'arrêt, débrancher la prise secteur.

Ne nettoyer l'appareil qu'au moyen d'un chiffon doux et d'eau savonneuse non corrosive. Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

Vérifiez le fonctionnement du contact du conteneur



AVERTISSEMENT

Si vous constatez des écarts par rapport au fonctionnement suivant, éteignez le destructeur de documents, débranchez la prise et contactez le service après-vente.

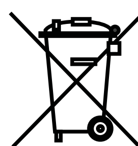
- Branchez la prise secteur et allumez le destructeur de documents.
- Insérez une feuille de papier et faites basculer le conteneur vers l'extérieur pendant que la feuille est happée.
- ➤ Le dispositif de coupe doit aussitôt s'éteindre et l'affichage « Conteneur ouvert » doit s'allumer.
- Remettez le conteneur en place.
- ➤ Le dispositif de coupe ne doit pas encore se remettre en marche.
- Retirez le papier de l'ouverture d'alimentation. La cellule photoélectrique doit être libre.
- Eteignez la machine et rallumez-la.
- ➤ Si vous insérez du papier, le dispositif de coupe se met en marche.



Huilez le dispositif de coupe en cas de diminution du rendement de coupe, d'apparition de bruits ou à chaque fois que vous videz le collecteur (Coupe croisée):

- Versez de l'huile spéciale pour bloc de coupe sur les cylindres de coupe dans toute la largeur de l'ouverture d'introduction de papier.
- Faire fonctionner le dispositif de coupe plusieurs fois en arrière sans papier (▼).
- ➤ La poussière et les particules seront détruits.

9 Traitement des déchets / recyclage



Les anciens appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux précieux, mais aussi des substances nocives qui étaient nécessaires au fonctionnement et à la sécurité. En cas de manipulation ou d'élimination incorrectes, ces substances peuvent être dangereuses pour la santé et l'environnement. Ne jetez jamais les anciens appareils avec les ordures ménagères. Respectez les directives actuelles en vigueur et apportez vos anciens appareils électriques et électroniques aux points de collecte afin qu'ils puissent être recyclés. Veillez également à ce que les matériaux d'emballage soient traités et recyclés dans le respect de l'environnement.

10 Caractéristiques techniques

Type de coupe	Coupe bandes			Coupe croisée			
Taille de coupe (mm)	5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Degré de sécurité DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4	5	Level 6*
Puissance de coupe** (feuilles) 70 g/m²	28 - 30	22 - 24	16 - 18	15 - 18	10 - 12	6 - 8	4 - 5
DIN A4 80 g/m²	22 - 24	17 - 19	13 - 14	12 - 14	8 - 10	5 - 7	3 - 4
Vitesse de coupe	120 mm/s			130 mm/s			
Poids	26 kg			30 kg			
Niveau sonore (Marche à vide / charge)	60 dB(A) / 64 dB(A)			62 dB(A) / 64 - 70 dB(A)			
Largeur de travail	255 mm						
Alimentation électrique	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Puissance pour nombre maximum de feuilles	670 W						
Mode de fonctionnement	Fonctionnement permanent						
Conditions ambiantes d'utilisation : Température Humidité relative de l'air Hauteur au-dessus NN	 -10 °C à +40 °C max. 90 %, sans condensation max. 2 000 m						
Dimensions W x D x H (mm)	448 x 347 x 828						
Volume du réservoir de découpure	76 l						

* HSM-spécification
** Nombre de feuilles max. (format A4, 70 g/m² ou 80 g/m²), introduites en longueur, qui sont déchiquetées en un passage. La mesure des données de rendement s'effectue avec un bloc de coupe neuf, huilé et moteur à froid. Une tension inférieure du secteur ou une autre fréquence du secteur que celles indiquées peuvent entraîner une diminution de la puissance de coupe et une augmentation du bruit pendant le fonctionnement. Selon la structure et les propriétés du papier et selon la manière d'introduire les feuilles, la puissance peut varier. Les indications de puissance en 80 g/m² sont des valeurs obtenues par calcul.

Déclaration de conformité CE

Le fabricant **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen déclare par la présente que la machine ci-dessous désignée par
destructeur de documents **Primo 2600**
répond, de par la conception et la structure du modèle commercialisé par nous, aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives CE ci-dessous :

Directive basse tension 2006 / 95 / CE
Directive CEM 2004 / 108 / CE

Normes appliquées et spécifications techniques :

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 01.03.2010
Rolf Gasteier - Directeur Technique

Organisme de contrôle de conformité du modéle aux directives européennes :
TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln/Germany
Cet organisme de contrôle est compétent en application des directives européennes.

1 Norme d'uso, garanzia

Controllare sulla targhetta posta sul lato posteriore dell'apparecchio la larghezza di taglio e la tensione di rete indicate per il distruggidocumenti e osservare le relative istruzioni riportate nel manuale d'uso.

Il distruggidocumenti è concepito per la distruzione della carta. In base al tipo di taglio è possibile inoltre distruggere piccole quantità dei seguenti materiali:

Grandezza di taglio (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Carte di credito	•	•	•	•	•
CD		•	•		
Dischetti			•		

Il robusto utensile da taglio può ridurre in frammenti senza problemi anche punti metallici e graffette. Solamente con macchine del livello di sicurezza dati HS Level 6 (1x5 mm) la carta non deve contenere punti metallici e graffette.

I distruggidocumenti sono coperti da garanzia per 2 anni. Per gli alberi da taglio completamente in acciaio dei distruggidocumenti è valida una garanzia indipendente dalla garanzia principale riferita all'intera vita utile dell'apparecchio (HSM Lifetime Warranty). Dalla presente garanzia sono esclusi i distruggidocumenti con livello di sicurezza 5 e livello di sicurezza HS Level 6. Usura, danni derivanti da un uso non corretto o interventi da parte di terzi non sono né coperti da garanzia, né in garanzia.

2 Avvertenze per la sicurezza

Classificazione

Avvertenza per la sicurezza	Osservazioni
 **AVVERTENZA**	L'inosservanza di questa avvertenza può comportare danni per l'incolumità e la vita delle persone.
Attenzione	L'inosservanza di questo avviso può comportare danni materiali.

Prima della messa in funzione della macchina, leggere le istruzioni per l'uso, conservarle per poterle consultare in seguito e consegnarle agli altri utenti. Osservare tutte le avvertenze per la sicurezza applicate sul distruggidocumenti!



AVVERTENZA

Pericoli per bambini e altre persone!



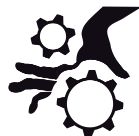
La macchina non deve essere utilizzata da persone (compresi bambini sotto i 14 anni) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive della necessaria esperienza e/o competenza, a meno che esse non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa disposizioni sull'uso dell'apparecchio. Controllare sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio. Non lasciare mai il distruggidocumenti incustodito mentre è ancora acceso.



AVVERTENZA

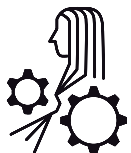
Pericolo di lesioni.

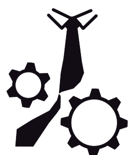
Non intervenire mai nella feritoia dell'alimentazione della carta.



Pericolo di lesioni da trascinamento!

In prossimità dell'apertura dell'alimentazione della carta è indispensabile prendere le dovute precauzioni affinché capelli sciolti, lembi di vestiario, cravatte, sciarpe, collane, braccialetti ecc. non vengano agganciati. Non distruggere materiali che tendono ad avvolgersi, quali nastri, corde, film in plastica ecc.





Pericolo di lesioni dovuto a schegge.

Per la distruzione di CD e carte di credito rigide impiegare occhiali di protezione.

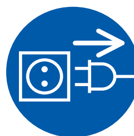


AVVERTENZA

Tensione di rete pericolosa!

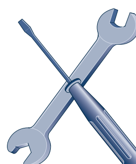
L'uso improprio della macchina può causare scosse elettriche.

– Prima di inserire la spina di rete, assicurarsi che i dati della tensione e della frequenza della vostra rete elettrica coincidano con quelli indicati sulla targhetta.
– Assicurarsi che la spina di rete sia facilmente accessibile.
– Evitare penetrazioni d'acqua nel distruggidocumenti. Non immergere mai il cavo e la spina di rete in acqua.
– Non toccare mai la spina di rete con le mani umide.
– Staccare sempre la spina di rete dalla presa afferrando la stessa e mai tirando il cavo di alimentazione.
– Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti interni asciutti. Non azionarlo mai in ambienti umidi o sotto la pioggia.



Controllare regolarmente che apparecchio e cavo non siano danneggiati. Spegnere il distruggidocumenti se danneggiato o se non funziona correttamente, nonché in caso di cambio di posto o durante la pulizia, ed estrarre la spina di rete.

– Tenere l'apparecchio, la spina di rete e il cavo di rete lontani da fiamme libere e superfici incandescenti. Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte e deve essere mantenuta una distanza min di 5 cm dalla parete o da mobili.



I lavori di assistenza devono essere eseguiti unicamente dal servizio di assistenza clienti HSM e dai tecnici del servizio di assistenza dei nostri partner autorizzati.
Per gli indirizzi di servizio assistenza clienti, vedere pagina 76.

Attenzione

Pericolo derivante da uso improprio

Utilizzare la macchina solo in modo conforme ai dati forniti al capitolo “Norme d'uso”.

3 Panoramica



1 Sportello
2 Avvertenze per la sicurezza
3 Apertura di introduzione
4 LED
l'apparecchio è pronto all'eserciziot.
Serbatoio di carta tagliata pieno / contatto sportello interrotto
5 Interruttore a bilico
▲: On
▼: Off, Indietro
6 Targhetta

4 Fornitura

- Apparecchio pronto all'uso, imballato in cartone
- 5 sacchi di raccolta
- Per macchine con taglio a frammenti: 1 bottiglia di olio speciale da taglio (50 ml)
- Manuale operativo

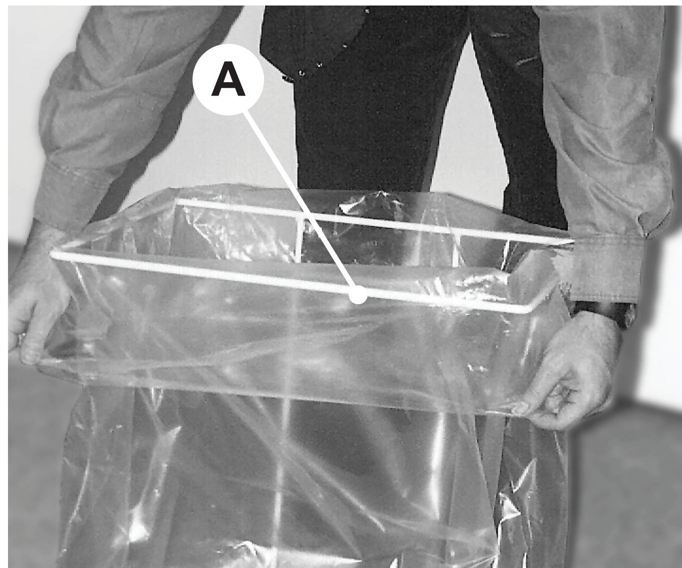
Accessori

- 10 sacchetti per il materiale sminuzzato N. ordine 1.330.995.100
- Olio speciale per il blocco di taglio (250 ml) N. ordine 1.235.997.403

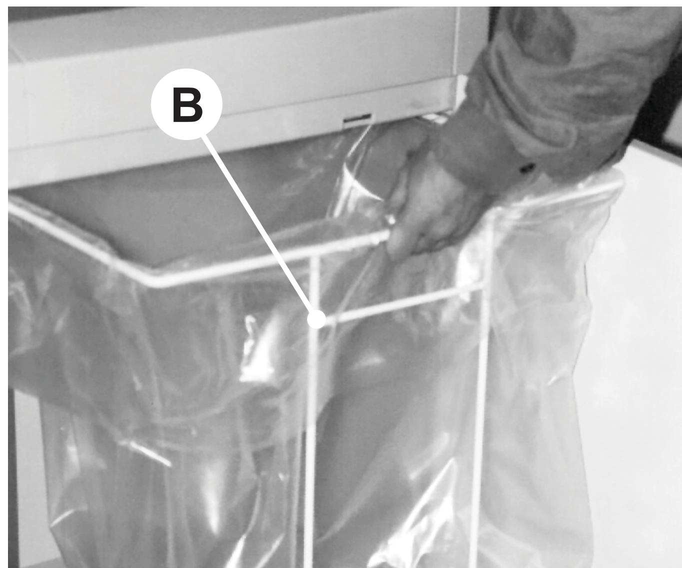
Per gli indirizzi di servizio assistenza clienti vedere pagina 76

5 Messa in funzione

- Aprire lo sportello del distruggidocumenti.
- Estrarre il telaio (A) ed un sacchetto per il cascame.
- Disporre il sacchetto per il cascame nel telaio e ripiegarlo sul bordo superiore di ca. 20 cm.



- Spingere nuovamente il telaio (staffa B rivolta verso la parte anteriore del mobile) nelle guide.



- Chiudere lo sportello del distruggidocumenti.
- Inserire la spina di rete in una presa correttamente installata.

5 Messa in esercizio



AVVERTENZA
Prima di accendere la macchina, assicurarsi di aver prestato attenzione a tutte le avvertenze per la sicurezza.

Accensione del distruggidocumenti



- Premere l'interruttore a bilico ▲.

➤ L'interruttore a bilico scatta in posizione.



➤ Indicazione verde accesa.

➤ Il distruggidocumenti è pronto per all'esercizio (Standby).

Sminuzzamento di carta



- Introdurre la carta da distruggere. Per il numero di fogli ammessi vedi Dati tecnici.

➤ La funzione automatica per avvio/arresto inserisce automaticamente l'utensile da taglio.

➤ La carta viene indrodotta nell'utensile da taglio e viene distrutta.

➤ Quando l'apertura torna libera, il meccanismo di taglio si spegne automaticamente dopo 3 secondi circa e rimane pronto all 'esercizio.

Sminuzzamento di CD, carte di credito e dischetti (vedi „Uso conforme alla destinazione")



AVVERTENZA
A seconda del tipo di materiale durante la distruzione di CD possono formarsi schegge. Indossare pertanto occhiali di protezione.

Inserire il CD/la carta di credito/il dischetto al centro dell'apertura di alimentazione.

Spegnimento del distruggidocumenti



- Premere l´interruttore a bilico ▼.

➤ L´interruttore commuta sulla posizione 0.

7 Eliminazione dei disturbi

Carta inceppata

È stata introdotta troppa carta in una volta sola.

Attenzione Non *inserire l'utensile da taglio ripetutamente in avanti e indietro (▲ - ▼). In questo modo si può danneggiare il distruggidocumenti.*



- Premere l'interruttore a bilico ▼.

➤ La carta viene estratta.

- Dimezzare la pila di carta.



- Premere l'nterruttore a bilico ▲.
- Introdurre la carta in successione.

Contenitore per materiale da taglio pieno



➤ Indicazione rossa accesa.

➤ l'apparecchio si spegne.

Attenzione *Svuotare immediatamente il contenitore per materiale da taglio pieno poichè, a seguito di ripetute pressioni, possono prentarsi disturbi di funzionamento sull'utensile da taglio.*



- Spegnere il distruggidocumenti, premendo l´interruttore a bilico ▼.
- Svuotare il serbatoio di raccolta della carta pieno inserire di nuovo il serbatoio di raccolta.

Contatto sportello interrotto



➤ Indicazione rossa accesa.

➤ l'apparecchio si spegne.

- Chiudere lo sportello.

Nel caso di altri disturbi, prima di informare il nostro Servizio di Assistenza Clienti, controllare che

– il motore non sia stato sovraccaricato. Prima di una nuova messa in funzione fare raffreddare il distruggidocumenti per ca. 15 – 20 min.

– che la cella fotoelettrica non sia sporca per la presenza di polvere di carta. Pulire la cella fotoelettrica nell'alimentazione della carta con un pennello o con un panno asciutto.

8 Pulizia e cura



AVVERTENZA
Tensione di rete pericolosa!
Spegnere il distruggidocumenti ed estrarre la spina di rete.

La pulizia deve essere effettuata soltanto con un panno morbido e una soluzione delicata di acqua saponata. Durante questa operazione non deve penetrare acqua nell'apparecchio.

Controllare il funzionamento del contatto del contenitore



AVVERTENZA
Se si rilevano discordanze rispetto al seguente svolgimento del funzionamento, spegnere il distruggidocumenti, estrarre la spina di alimentazione e informare il servizio clienti.

- Inserire la spina di alimentazione e accendere il distruggidocumenti.
- Introdurre un foglio di carta e ribaltare il contenitore mentre il foglio viene inserito.

➤ Il meccanismo di taglio deve essere immediatamente disattivato e si deve accendere la visualizzazione "contenitore aperto".

- Reinserire completamente il contenitore per materiali di taglio.

➤ Il meccanismo di taglio non deve essere riavviato.

- Estrarre la carta dall'apertura di alimentazione. La fotocellula non deve essere coperta.
- Spegnere e accendere nuovamente la macchina.

➤ Quando si introduce la carta il meccanismo di taglio si avvia.

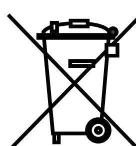


Applicare uno strato d'olio al meccanismo di taglio in caso di riduzione delle prestazioni di taglio oppure dopo ogni svuotamento del contenitore per materiali di taglio (solo per particelle):

- Spruzzare l'olio speciale per il blocco di taglio sui cilindri a coltelli per tutta la larghezza attraverso l'apertura di alimentazione della carta.
- Fare girare i cilindri a coltello in indietro a vuoto per diverse volte (▼).

➤ La polvere e le particelle di carta si staccano.

9 Smaltimento / Riciclaggio



Gli apparecchi elettrici ed elettronici usati contengono ancora una molteplicità di materiali preziosi, ma in parte anche sostanze nocive che erano necessarie al funzionamento e alla sicurezza dell'apparecchio. Se queste sostanze vengono smaltite o impiegate in modo non conforme potrebbero rappresentare un pericolo per la salute dell'uomo e l'ambiente. Non gettare mai gli apparecchi usati nei rifiuti generici. Osservare le disposizioni attualmente vigenti e utilizzare centri di raccolta per la restituzione e il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici usati. Smaltire anche tutti i materiali da imballaggio conformemente alle norme di protezione dell'ambiente.

10 Dati tecnici

Tipo di taglio	Strisce			Particelle			
Grandezza di taglio (mm)	5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Grado di sicurezza DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4	5	Level 6*
Capacità di taglio** (fogli), DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	28 - 30 22 - 24	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 14	15 - 18 12 - 14	10 - 12 8 - 10	6 - 8 5 - 7	4 - 5 3 - 4
Velocità di taglio	120 mm/s			130 mm/s			
Peso	26 kg			30 kg			
Livello sonoro (corsa a vuoto / carico)	60 dB(A) / 64 dB(A)			62 dB(A) / 64 - 70 dB(A)			
Larghezza di lavoro	255 mm						
Collegamento	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Potenza con numero di fogli max	670 W						
Modalità di funzionamento	Funzionamento continuo						
Condizioni ambientali in funzionamento: temperatura umidità dell'aria relativa Altezza sopra il l.d.m	 da -10 °C a +40 °C max 90 %, senza condensa max 2000 m						
Dimensioni largh x prof x alt (mm)	448 x 347 x 828						
Capacità del contenitore di raccolta	76 l						

* Specifiche HSM

** Il numero massimo di fogli (DIN A4, 70 g/m² e 80 g/m²), introdotti longitudinalmente, che vengono tagliati in un unico passaggio. I risultati di capacità indicati vengono calcolati utilizzando un utensile da taglio nuovo e lubrificato e un motore freddo. Una tensione di rete più debole o una frequenza di rete diversa da quella indicata possono determinare una riduzione della capacità di taglio e un aumento del suono di scorrimento. La capacità di taglio può variare a seconda della struttura e delle caratteristiche della carta e dal tipo di immissione. I risultati di capacità in 80 g/m² sono valori calcolati.

Dichiarazione di Conformità CEE

Il produttore **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen con la presente dichiara che la macchina menzionata in alto
distruggidocumenti **Primo 2600**
sulla base della sua concezione e struttura nella versione messa sul mercato dalla nostra ditta soddisfa i requisiti di sicurezza e sulla salute delle direttive CE elencate qui di seguito:

Direttiva sulla bassa tensione 2006 / 95 / CE
direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004 / 108 / CE

Norme e specifiche tecniche applicate:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 01.03.2010
Rolf Gasteier - Direttore tecnico

La conformità del modello della macchina ai requisiti delle Direttive CE è stata verificata da:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln/Germany
Questa agenzia di controllo è competente ai sensi delle Direttive CE.

1 Uso conforme al previsto, garantía

Consulte en la placa de características situada en la parte trasera del aparato para qué anchura de corte y tensión de red está diseñada su destructora de documentos y lea los puntos correspondientes de las instrucciones de servicio.

La destructora de documentos está concebida para destruir papel. Según sea el tipo de corte, se podrán además destruir pequeñas cantidades de los siguientes materiales:

Tamaño de corte (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Tarjetas de crédito	•	•	•	•	•
CD		•	•		
Disquetes			•		

El robusto mecanismo de corte es insensible a las grapas y a los clips. Únicamente con máquinas del nivel de seguridad HS Level 6 (1 x 5 mm) el papel no puede tener grapas ni clips.

El período de garantía para la destructora de documentos es de 2 años. Sobre los cilindros de corte de acero macizo de las destructoras de documentos HSM se aplica una garantía durante toda la vida útil del aparato (HSM Lifetime Warranty). Aquí se exceptúan las destructoras de documentos con nivel de seguridad 5 y HS Level 6. La garantía no cubre el desgaste ni los daños ocasionados por un uso inapropiado o por la intervención de terceras personas.

2 Indicaciones de seguridad

Clasificación

Indicación de seguridad	Aclaración
ADVERTENCIA	La inobservancia de las advertencias puede provocar daños en el cuerpo y en la vida del usuario.
Atención	La inobservancia de las indicaciones puede provocar daños materiales.



Antes de poner en marcha la máquina, lea las instrucciones de servicio, téngalas siempre a mano para poder consultarlas en cualquier momento y entréguelas a los otros usuarios. Observe todas las indicaciones de seguridad que figuran en la destructora!





ADVERTENCIA

Peligros para niños y adultos.

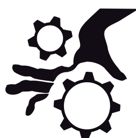
Las personas (inclusive menores de 14 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia y/o sin el conocimiento necesarios no pueden utilizar la máquina, a no ser que cuenten con la supervisión de una persona responsable de la seguridad o que reciban instrucciones sobre cómo utilizar el aparato. Los menores no deben dejarse sin vigilancia para evitar que jueguen con el aparato. No deje la destructora de documentos encendida sin vigilancia.



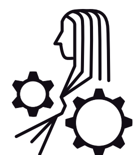
ADVERTENCIA

¡Peligro de sufrir lesiones!

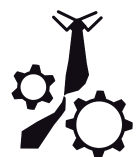
No toque la ranura por la que se introduce el papel.



¡Peligro de sufrir lesiones por quedarse enganchado en la máquina!



Evite que el cabello largo, la ropa holgada, corbatas, bufandas, cadenas, pulseras, etc. queden en el área de la abertura de la alimentación de papel. No introduzca en la máquina ningún material susceptible de formar bucles, como cintas, cordeles, etc.



¡Peligro de lesionarse con astillas!

Utilice gafas de protección al destruir CDs o tarjetas de crédito de material duro.

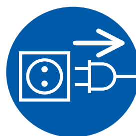


ADVERTENCIA

Tensión de red peligrosa.

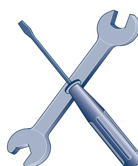
La manipulación errónea de la máquina puede provocar electrocución.

– Antes de enchufar el conector de red, compruebe que la tensión y la frecuencia de su red eléctrica coincidan con las indicaciones de la placa de características.
– Preste atención a que el conector de red esté fácilmente accesible.
– Evite que la destructora de documentos entre en contacto con agua. Sustituya el cable de red o el conector de red que haya entrado en contacto con agua.
– No agarre el conector de red con las manos húmedas.
– No desenchufe el conector de red tirando del cable de alimentación, sino agarrando el conector de red.
– Utilice el aparato únicamente en interiores secos. No lo ponga en funcionamiento en entornos húmedos o expuesto a la lluvia.



Compruebe regularmente que el aparato y el cable no presenten daños. Desconecte la destructora de documentos cuando detecte daños o un funcionamiento incorrecto y antes de cambiarla de lugar o de limpiarla, y desenchufe el conector de red.

– Mantenga el aparato, el conector de red y el cable de red alejados de llamas abiertas y de superficies calientes. Las ranuras de ventilación no deben estar obstruidas y debe mantenerse una distancia a la pared o a los muebles de como mínimo 5 cm.



Los trabajos de mantenimiento sólo deben realizarlos el servicio postventa de HSM y los técnicos de mantenimiento de nuestras partes contratantes.

Para las direcciones de los servicios postventa, véase la página 76.

Atención

Peligro debido a un uso indebido

Utilice únicamente la máquina según las especificaciones del capítulo “Uso conforme al previsto”.

3 Vista general



1 Puerta
2 Indicaciones de seguridad
3 Abertura para la alimentación
4 Indicación de diodos luminosos
⏻ El aparato está en condiciones de servicio.
Recipiente de papel cortado lleno / Contacto de puerta interrumpido
5 Interruptor basculante
▲: On
▼: Off, retorno
6 Placa de características

4 Volumen de suministro

- Destructora de documentos empaquetada en cartón
- 5 sacos de plegado lateral
- para corte en partículas -1 botella 50 ml de aceite especial para el bloque cortador
- Instrucciones de servicio

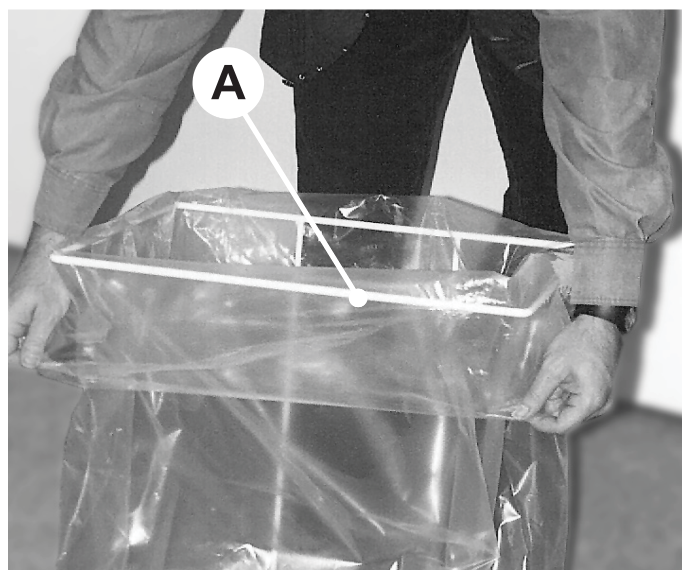
Accesorios

- 10 sacos de plegado lateral
  N.° de pedido 1.330.995.100
- Botella 250 ml de aceite especial para el bloque cortador
  N.° de pedido 1.235.997.403

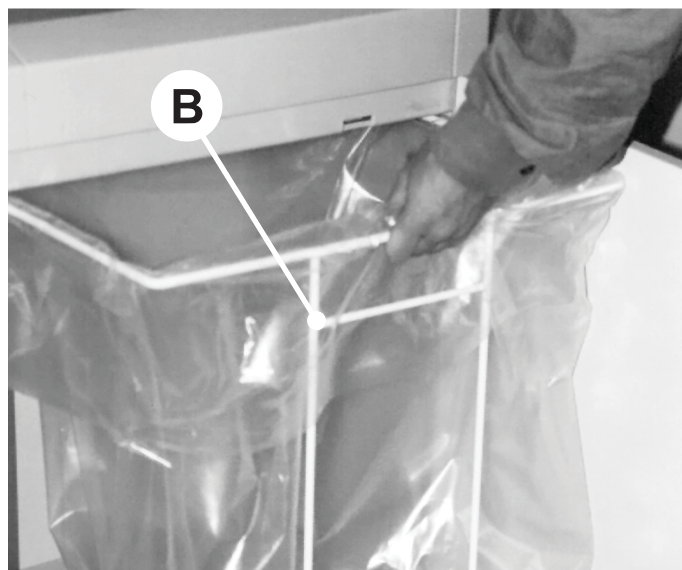
Para las direcciones de los servicios postventa véase la página 76

5 Puesta en marcha

- Abra la puerta de la destructora de documentos.
- Retire el marco (A) y una bolsa de material cortado.
- Coloque la bolsa de material cortado en el marco y dóblela aprox. 20 cm por encima del borde superior.



- Vuelva a introducir el marco (el estribo B debe mirar hacia el lado frontal del armario) en los carriles de guía.



- Cierre la puerta de la destructora de documentos.
- Enchufe el conector de red en una caja de enchufe instalada correctamente.

6 Manejo



ADVERTENCIA
Antes de encender la máquina asegúrese de haber prestado atención a todas las indicaciones de seguridad.

Encender la destructora de documentos



- Pulse el interruptor basculante ▲.
- ➤ El interruptor basculante engatilla.



- ➤ La indicación verde está encendida.
- ➤ El aparato está dispuesto para el funcionamiento (Stand by).

Destruir papel



Introduzca el papel que desea destruir. Consulte en „Datos técnicos“ la cantidad de hojas permitida.
➤ El proceso de trituración es arrancado por una fotocélula en el orificio para la alimentación del papel.
➤ El papel es introducido en el mecanismo de corte y destruido.
➤ Cuando vuelve a estar libre el orificio para la alimentación del papel, el mecanismo de corte se desconecta automáticamente tras aprox. 3 segundos vuelve a la posición inicial. (Standby)

Trituración de CDs, tarjetas de crédito y disquetes (véase “Uso conforme al previsto”)



ADVERTENCIA
En función del tipo de material, puede que se formen astillas al destruir CDs. Por ello, lleve siempre gafas de protección.

Introduzca el CD/tarjeta de crédito/disquete por el centro de la abertura de entrada.

Apagar la destructora de documentos



- Pulse suavemente el interruptor basculante ▼.
- ➤ El interruptor salta a la posición cero.

7 Solución de averías

Papel atascado

Ha introducido demasiado papel al mismo tiempo.

Atención *No conmute alternativamente el mecanismo de corte en sentido hacia adelante/hacia atrás (▲ - ▼) pues ello podría dañar la destructora de documentos.*



- Pulse el interruptor basculante ▼.
- ➤ El papel es expulsado.
- Divida en dos mitades la pila de papel.



- Pulse el interruptor basculante ▲.
- Introduzca las hojas de papel una por una.

Depósito de papel cortado lleno



- ➤ La indicación roja en estáencendida.
- ➤ La destructora de documentos se desconecta.

Atención *Vacíe el depósito de papel cortado en cuanto esté lleno, pues si se comprime varias veces el material cortado se pueden producir averías en el funcionamiento del mecanismo de corte.*



- Apague la destructora de documentos pulsando el interruptor basculante ▼.
- Cambiar el saco para papel cortado, sujetar un nuevo saco para papel cortado.

Contacto de puerta interrumpido



- ➤ La indicación roja en estáencendida.
- ➤ La destructora de documentos se apaga.
- Cerrar la puerta frontal.

En caso de otros fallos, compruebe antes de informar a nuestro servicio postventa:
– Si el motor se ha sobrecargado.
  Antes de volver a poner en funcionamiento la destructora de documentos, deje que se enfríe entre 15 y 20 minutos.

– Si la célula fotoeléctrica se ha ensuciado debido al polvo del papel.
  Limpie la célula fotoeléctrica en la alimentación de papel con un pincel o paño seco.

8 Limpieza y mantenimiento



ADVERTENCIA
Tensión de red peligrosa.
Apague la destructora de documentos y extraiga el enchufe.

Para proceder a la limpieza sólo se puede utilizar un paño suave y agua jabonosa suave. No debe entrar nada de agua en la máquina.

Comprobar el funcionamiento del contacto del depósito



ADVERTENCIA
Si detecta que la siguiente operación no se desarrolla de la forma prevista, apague la destructora de documentos, desenchúfela y consulte al servicio postventa.

- Enchufe el conector de red y encienda la destructora de documentos.
- Introduzca una hoja de papel y extraiga el depósito mientras la hoja se va introduciendo.

➤ El mecanismo de corte debe desconectarse de inmediato y debe iluminarse la indicación “depósito abierto”.

- Vuelva a introducir completamente el depósito de material cortado.

➤ El mecanismo de corte aún no debe volver a arrancarse.

- Extraiga el papel por la abertura de entrada. La célula fotoeléctrica no debe estar obstruida.
- Apague y vuelva a encender la máquina.

➤ El mecanismo de corte arranca con la alimentación de papel.

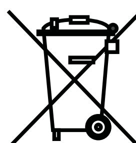


Lubrique el mecanismo de corte cuando la potencia de corte disminuye, cuando se producen ruidos o después de vaciar el depósito de material cortado (sólo con corte en partículas):

- Inyecte aceite limpiador especial para el bloque de corte a través de la abertura para la alimentación de papel en toda la anchura de los ejes de corte.
- Dejar retroceder el mecanismo de corte sin alimentar papel (▼).

➤ De esta forma se sueltan partículas y polvo de papel.

9 Eliminación / Reciclaje



Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen un gran número de materiales valiosos, aunque también sustancias nocivas necesarias para el funcionamiento y seguridad del aparato. En caso de manejo o eliminación incorrectos, estas sustancias pueden ser peligrosas para la salud de las personas y para el medio ambiente. No deseche los aparatos usados en la basura normal. Respete la normativa vigente en la actualidad y utilice los puntos de recogida para la devolución y gestión de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Elimine todos los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

10 Datos técnicos

Tipo de corte	Corte en tiras			Corte en partículas			
Tamaño de corte (mm)	5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Nivel de seguridad DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4	5	Level 6*
Capacidad de corte** (hojas), DIN A470 g/m² 80 g/m²	28 - 30 22 - 24	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 14	15 - 18 12 - 14	10 - 12 8 - 10	6 - 8 5 - 7	4 - 5 3 - 4
Velocidad de corte	120 mm/s			130 mm/s			
Peso	26 kg			30 kg			
Nivel acústico (marcha en vacío / carga)	60 dB(A) / 64 dB(A)			62 dB(A) / 64 - 70 dB(A)			
Anchura de trabajo	255 mm						
Conexión	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Potencia con cantidad maxima de hojas	670 W						
Modo de servicio	Funcionamiento continuo						
Condiciones ambientales durante el funcionamiento: Temperatura Humedad relativa del aire Altura sobre el nivel del mar	 de -10 °C a +40 °C máx. 90 %, sin condensación máx. 2.000 m						
Dimensiones Anch. x Prof. x Alt. (mm)	448 x 347 x 828						
Capacidad del saco para papel cortado	76 l						

* Especificación HSM

** Número máx. de hojas (DIN A4, 70 g/m² u 80 g/m²), introducidas longitudinalmente, que se cortan de una pasada. Los datos de potencia indicados han sido calculados con el motor en frío y el mecanismo de corte recién lubricado. Una tensión de red menor u otras frecuencias de red diferentes a las indicadas pueden dar lugar a una potencia de corte menor y al aumento del ruido durante el funcionamiento. La potencia de corte también puede variar dependien do de la estructura y las características del papel, así como de la manera de introducirlo. Los datos de potencia en 80 g/m² son valores calculados.

Declaración de conformidad de la CE

Por la presente, el fabricante **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen declara que en su concepción y construcción, el modelo puesto en circulación de la máquina denominada
Destructora de documentos **Primo 2600**
cumple los requisitos básicos de seguridad y salud establecidos en las siguientes directivas de la CE:

Directiva de baja tensión 2006 / 95 / CE
Directiva CEM 2004 / 108 / CE
Normas y especificaciones técnicas:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 01.03.2010
Rolf Gasteier - Gerente Técnico

El tipo de máquina ha sido homologado de conformidad con los requisitos de la directiva sobre máquinas CE por:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln/Germany
Esta prueba se ha realizado según lo establecido por la directiva de la CE.

1 Utilização adequada, garantia

Consulte a chapa de características localizada na parte de trás do aparelho para saber para que largura de corte e tensão de rede a sua destruidora de documentos foi concebida e tenha atenção aos respectivos pontos do manual de instruções.

A destruidora de documentos destina-se a destruir papel. Em dependência do tipo de corte podem ser destruídas pequenas quantidades dos seguintes materiais:

Largura de corte (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Cartões de crédito	•	•	•	•	•
CDs		•	•		
Disquetes			•		

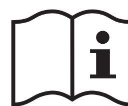
O mecanismo de corte robusto é insensível a agrafos e clipes. Apenas nas máquinas com nível de segurança HS Level 6 (1 x 5 mm) os papeis não podem conter clipes ou agrafos.

O tempo de garantia para a destruidora de documentos é de 2 anos. Existe uma garantia independente da garantia principal para os veios de corte em aço maciço HSM das destruidoras de documentos que abrange toda a vida útil do aparelho (HSM Lifetime Warranty). Desta garantia estão excluídas as destruidoras de documentos com o nível de segurança 5 e HS nível 6. A garantia não inclui o desgaste natural, danos por manuseio não adequado ou intervenções realizadas por terceiros.

2 Instruções de segurança

Classificação

Indicação de segurança	Descrição
AVISO	O incumprimento dos avisos pode ter como consequência ferimentos para o corpo ou a morte.
Nota	O incumprimento da indicação pode causar danos materiais.



Antes da colocação em funcionamento da máquina, leia o manual de instruções, guarde-o para uma futura utilização e transmita-o aos demais utilizadores. Respeite todas as indicações de segurança existentes na destruidora de documentos.



AVISO

Perigos para crianças e outras pessoas!



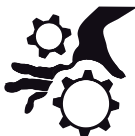
A máquina não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças com menos de 14 anos) com capacidade físicas, psicológicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou caso tenham recebido instruções como operar o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. Não deixe a destruidora de documentos funcionar sem supervisão.



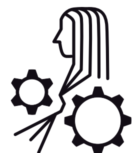
AVISO

Perigo de ferimentos!

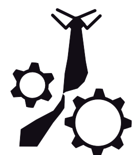
Não coloque as mãos na fenda para a introdução do papel.



Perigo de ferimentos pela força de tracção do aparelho!



Cabelos compridos, peças soltas de roupa, gravatas, lenços e braceletes nunca devem ser aproximados da fenda de introdução do papel. Não pode ser introduzido na destruidora de documentos nenhum material que forma argolas, por exemplo, fitas, cordéis, películas de plástico, etc.



Perigo de ferimentos por estilhaços!

Ao eliminar CDs e cartões de crédito duros, utilize óculos de protecção.

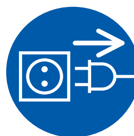


AVISO

Tensão de rede perigosa!

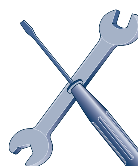
O manuseamento incorrecto da máquina pode causar um choque eléctrico.

– Antes da introdução da ficha na tomada, verifique se a tensão e a frequência da sua rede eléctrica coincidem com as indicações na chapa de características.
– Tenha atenção para que a ficha eléctrica esteja facilmente acessível.
– Evite a penetração de água na destruidora de documentos. Nunca coloque o cabo de alimentação nem a ficha de rede na água.
– Nunca pegue na ficha eléctrica com as mãos húmidas.
– Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo, pegue sempre na ficha.
– Utilize o aparelho apenas em espaços interiores secos. Nunca opere o aparelho em espaços com elevada humidade ou à chuva.



Verifique regularmente o aparelho e o cabo em relação a danos. Em caso de danos ou de uma função não adequada, bem como antes da mudança de local, desligue a destruidora de documentos e retire a ficha eléctrica da tomada.

– Mantenha o aparelho, o cabo e a ficha longe de chamas ou de superfícies quentes. As fendas de ventilação têm de estar desobstruídas e, no mínimo, 5 cm afastadas da parede ou dos móveis.



Os trabalhos de assistência técnica apenas podem ser realizados pela assistência técnica HSM e pelos técnicos de assistência técnica dos nossos parceiros contratuais. Endereços da assistência técnica, ver página 76.

Nota Perigo devido a utilização errada

Utilize a máquina exclusivamente de acordo com as indicações do capítulo “Utilização adequada”.

3 Vista geral



1 Porta
2 Instruções de segurança
3 Fenda para a introdução
4 Diodos luminosos para indicação
⏻ Destruidora de documentos está pronto a servir.
Recipiente de papel cortado cheio / Contacto da porta interrompido
5 Báscula de comutação
▲: Ligar
▼: Desligar, marcha atrás
6 Chapa de características

4 Volume do fornecimento

- Destruidora de documentos pronta para funcionar embalada em cartão
- 5 sacos de dobra lateral
- Para corte em partículas - 1 garrafa óleo especial para bloco de corte (50 ml)
- Instruções de operação

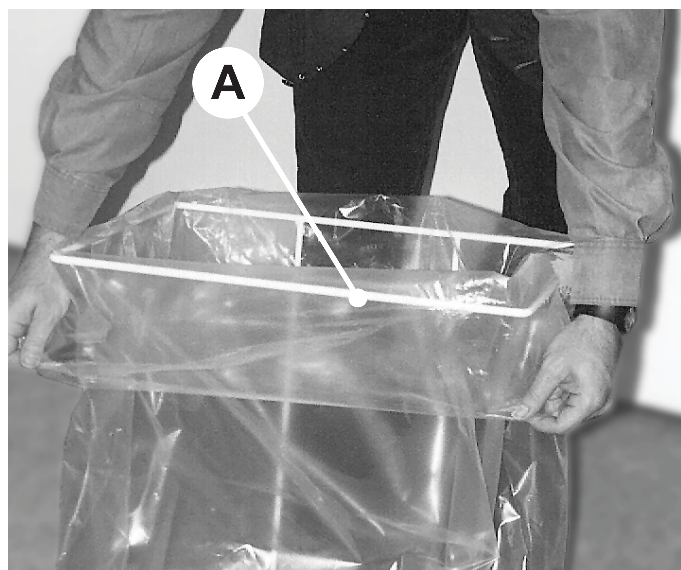
Acessórios

- 10 sacos de dobra lateral
  Nº. de pedido 1.330.995.100
- Garrafa óleo especial para bloco de corte (250 ml), Nº. de pedido 1.235.997.403

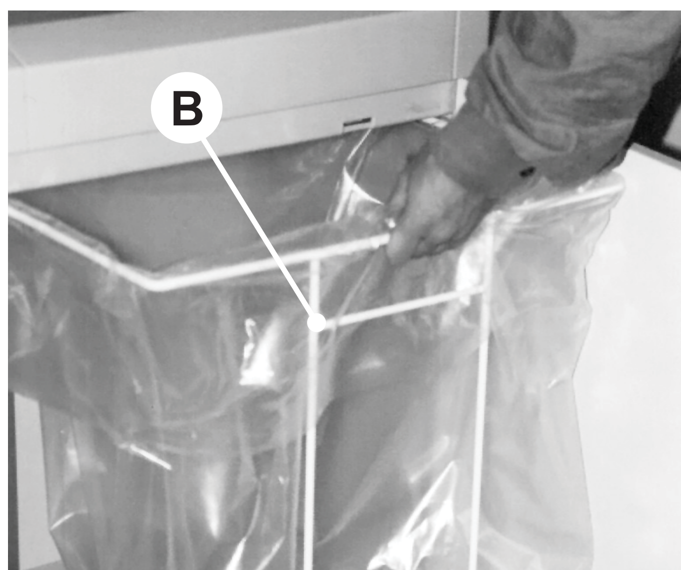
Endereços da assistência técnica ver página 76

5 Colocação em funcionamento

- Abra a porta da destruidora de documentos.
- Remova a armação (A) e um saco para o material cortado.
- Coloque o saco para material cortado na armação e dobre a margem superior em aprox. 20 cm para baixo.



- Volte a colocar a armação (aro B direccionado para a frente do armário) nas calhas guias.



- Feche a porta da destruidora de documentos.
- Insira a ficha eléctrica numa tomada correctamente instalada.

6 Operação



AVISO

Antes de ligar a máquina, deve certificar-se de que todas as indicações de segurança foram respeitadas.

Ligar a destruidora de documentos



- Accionar o interruptor basculante ▲.

➤ O interruptor basculante engata.



➤ Indicação verde iluminada.

➤ Destruidora de documentos está pronto a servir.

Destruição de papel



- Introduzir o papel na fenda de introdução do papel. Capacidade de corte veja em „Dados técnicos".

➤ O processo de corte é iniciado mediante a fotocélula na fenda de introdução do papel.

➤ O mecanismo cortador arrasta e destrói o papel.

➤ Logo que a fenda de introdução do papel esteja desimpedida a ferramenta de corte desliga automaticamente após 3 segundos e volta à situaço de espera.

Destruição de CDs, cartões de crédito e disquetes (ver „Utilização adequada")



AVISO

Dependendo do tipo de material, existe a possibilidade de formação de estilhaços durante a destruição de CDs. Por isso, use óculos de protecção.

Introduza o CD/cartão de crédito/disquete no centro da abertura de inserção.

Desligar o destruidora de documentos



- Accionar o interruptor basculante ▼.

➤ O interruptor volta à posição zero.

7 Eliminação de falhas

Acumulação de papel

Introduziu papel em demasia de uma só vez.

Nota *Não accione o interruptor basculate alternando-o entre as posições ▲ - ▼ (avançar / recuar). A ferramenta de corte pode danificar-se.*



- Accionar o interruptor basculante ▼ e mantê-lo pressionado.

➤ O papel volta para trás.

- Introduzir apenas metade do papel.



- Accionar o interruptor basculante ▲.
- Tornar a introduzir papel folha por folha.

Recipiente de papel cortado cheio



➤ A indicação vermelha está Iluminada.

➤ A destruidora de documentos desliga.

Nota *Depois de desligar a destruidora de documentos há-de esvaziar o recipiente de papel cortado, pois que o empurrar várias vezes pode provocar distúrbios de funcionamento no mecanismo de corte.*



- Desligar a destruidora de documentos; para tal fim accionar o interruptor basculante ▼.
- Mudar o saco de material cortado. Meter um novo saco de material cortado.

Contacto da porta interrompido



➤ A indicação vermelha está Iluminada.

➤ A destruidora de documentos desliga.

- Fechar a porta de frente.

Em caso de outras avarias, por favor, antes de entrar em contacto com a nossa assistência a clientes, verifique:

– se o motor sofreu uma sobrecarga. Antes da nova colocação em funcionamento, deixe a destruidora de documentos arrefecer durante aprox. 15 - 20 minutos.

– se a barreira luminosa está suja devido ao pó do papel.
Limpe a barreira luminosa, na abertura para papel, com um pincel ou pano seco.

8 Limpeza e conservação



AVISO

Tensão de rede perigosa!

Desligue a destruidora de documentos, retire a ficha da tomada.

A limpeza só pode ser realizada com um pano macio e uma solução de água com produto de limpeza suave. Durante a limpeza não pode penetrar água no aparelho.

Verificar a função do contacto do recipiente:



AVISO

Se constatar desvios do seguinte funcionamento, desligue a destruidora de documentos, retire a ficha eléctrica da tomada e informe a assistência técnica.

- Insira a ficha eléctrica na tomada e ligue a destruidora de documentos.
- Introduza uma folha de papel e bascule o recipiente para fora enquanto a folha está a ser puxada para dentro.

➤ O mecanismo cortador deve desligar-se imediatamente e a indicação “Recipiente aberto” deve acender.

- Volte a colocar totalmente o recipiente do material cortado.

➤ O mecanismo cortador ainda não pode começar a funcionar.

- Puxe o papel para fora da abertura de inserção. A barreira fotoeléctrica tem de estar livre.
- Desligue a máquina e volte a ligar.

➤ Ao introduzir papel, o mecanismo cortador começa a trabalhar.

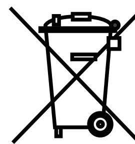


Lubrifique o mecanismo de corte em caso de diminuição da capacidade de corte, ruídos ou cada vez que esvaziar o recipiente do material cortado (Corte em partículas):

- Pulverize óleo especial para blocos de corte em todo o comprimento dos veios de corte através da abertura da alimentação de papel.
- Accionar a ferramenta de corte, sem introduzir papel. (▼)

➤ O pó e as partículas de papel desprendem.

9 Eliminação / reciclagem



Os aparelhos eléctricos e electrónicos antigos ainda contêm vários materiais preciosos. Parcialmente, também contêm substâncias prejudiciais necessárias para o funcionamento e a segurança. Em caso de eliminação ou manutenção incorrecta, os mesmos podem ser prejudiciais para a saúde e para o meio ambiente. Nunca coloque os aparelhos antigos no lixo. Para isso, respeite as prescrições actualmente válidas e utilize os locais de recolha para a devolução e reciclagem de aparelhos antigos eléctricos e electrónicos. Entregue também todos os materiais de embalagem para uma eliminação ecológica.

10 Dados técnicos

Tipo de corte	Corte em tiras			Corte em partículas			
Largura de corte (mm)	5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Grau de segurança segundo DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4	5	Level 6*
Capacidade de corte** (folhas) 70 g/m² DIN A4 80 g/m²	28 - 30 22 - 24	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 14	15 - 18 12 - 14	10 - 12 8 - 10	6 - 8 5 - 7	4 - 5 3 - 4
Velocidade de corte	120 mm/s			130 mm/s			
Peso	26 kg			30 kg			
Nível de ruídos (Marcha em vazio/carga)	60 dB(A) / 64 dB(A)			62 dB(A) / 64 - 70 dB(A)			
Largura de trabalho	255 mm						
Ligação eléctrica	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Potência em quant. folhas max.	670 W						
Modo de funcionamento	Funcionamento contínuo						
Condições ambientais durante o funcionamento: temperatura humidade relativa do ar altura acima do nível do mar	 -10 °C a +40 °C máx. 90 %, sem condensação máx. 2000 m						
Dimensões LxPxA (mm)	448 x 347 x 828						
Volume do saco de material cortado	76 l						

* Especificação HSM

** A quantidade máxima das folhas (DIN A4, 70 g/m² ou 80 g/m²), inseridas ao comprido, que são cortadas numa passagem. A determinação dos dados de potência indicados ocorre com um novo mecanismo de corte lubrificado a óleo e com motor frio. Uma tensão de rede mais fraca ou uma outra frequência de rede diferente da indicada pode levar a uma capacidade de corte de folhas mais baixa e a ruídos de trabalho mais elevados. Dependendo da estrutura e das características do papel e do tipo da introdução, a capacidade de corte de papel pode divergir. As indicações de desempenho em 80 g/m² são valores determinados por cálculo.

Declaração de Conformidade CE

O fabricante HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen vem por este meio declarar que a máquina descrita seguidamente
Destruidora de documentos **Primo 2600**
corresponde, graças à sua concepção e tipo de construção, na versão lançada por nós, aos requisitos básicos de segurança e saúde das seguintes directivas UE apresentadas:

Directiva de baja tensión 2006 / 95 / CE
Directiva CEM 2004 / 108 / CE
Normas e especificações técnicas aplicadas:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 01.03.2010
Rolf Gasteier - Director técnico

A verificação do modelo da máquina em relação à conformidade com os requisitos das Directivas CE foi realizada pela:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln/Germany
Este Centro de Inspecções é a autoridade compentente no sentido das Directivas CE.

1 Gebruik volgens de bestemming, garantie

Kijk op het typeplaatje aan de achterkant van het toestel na voor welke snijbreedte en netspanning uw papiervernietiger bestemd is en neem de betreffende punten in de gebruiksaanwijzing in acht.

De papiervernietiger is voor het vernietigen van papier bestemd. Afhankelijk van de snijwijze kunnen bovendien geringe hoeveelheden van de volgende materialen vernietigd worden:

Grootte van de snippers (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Kredietkaarten	•	•	•	•	•
Cd's		•	•		
Diskettes			•		

Het robuuste station is ongevoelig voor nietjes en paperclips. Alleen bij machines met beschermingsgraad HS Level 6 (1 x 5 mm) mag geen papier met nietjes of paperclips worden gebruikt.

De garantietijd voor de papiervernietiger bedraagt 2 jaar. Er geldt een van de garantie onafhankelijke garantie voor HSM volstaal-snijassen van de papiervernietigers gedurende de volledige levensduur van het toestel (HSM Lifetime Warranty). Uitzondering hierop zijn de papiervernietigers met veiligheidsniveau 5 en HS level 6. Slijtage, schade door ondeskundige behandeling en ingrepen door derden vallen niet onder de garantie.

2 Veiligheidsadviezen

Classificatie

Veiligheidsvoorschrift	Verklaring
 **WAAR-SCHUWING**	Het niet in acht nemen van de waarschuwing kan levensgevaar tot gevolg hebben.
Let op	Het niet in acht nemen van de aanwijzing kan materiele schade veroorzaken.



Lees voor de ingebruikneming van de machine de gebruiksaanwijzing, bewaar ze voor later gebruik en geef de handleiding aan latere gebruikers door. Alle op de papiervernietiger aangebrachte veiligheidsadviezen in acht nemen!



WAARSCHUWING

Gevaren voor kinderen en andere personen!

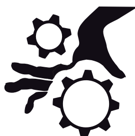
De machine mag niet door personen (inclusief kinderen onder 14 jaar) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, tenzij deze personen door een voor de veiligheid bevoegde persoon in het oog gehouden worden of instructies van deze bevoegde persoon kregen over hoe het toestel gebruikt moet worden. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen. Laat de papiervernietiger niet onbeheerd ingeschakeld.



WAARSCHUWING

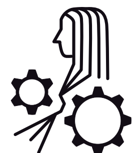
Gevaar voor verwondingen!

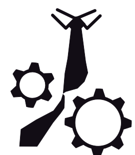
Niet in de gleuf van de papiertoevoeropening grijpen.



Gevaar voor verwondingen door intrekken.

Lange haren, losse kleding, stropdassen, sjaals, halskettingen en armbanden niet binnen het bereik van de papiertoevoeropening houden. Geen materiaal toevoeren dat zich om het snijsysteem heen kan winden, zoals bijv. banden, touwtjes etc.





Gevaar voor verwondingen door splinters!

Draag bij het vernietigen van cd's en harde creditcards een veiligheidsbril.

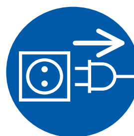


WAARSCHUWING

Gevaarlijke netspanning!

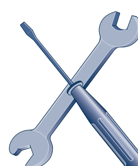
Foute omgang met de machine kan tot elektrische schokken leiden.

– Controleer voor het insteken van de netstekker of de spanning en de frequentie van uw stroomnet met de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen.
– Zorg ervoor dat de netstekker makkelijk bereikbaar is.
– Voorkom dat water in de papiervernietiger terechtkomt. Dompel noch netsnoer noch netstekker in water.
– Neem de netstekker nooit met vochtige handen vast.
– Trek de netstekker nooit aan het netsnoer uit het stopcontact, maar neem altijd de netstekker vast.
– Gebruik het toestel alleen in droge binnenruimtes. Gebruik het nooit in vochtige ruimtes of in de regen.



Controleer toestel en kabels regelmatig op schade. Schakel de papiervernietiger uit en trek de stekker uit het stopcontact in het geval van schade of als het toestel niet goed functioneert, voor een wisseling van plaats of reiniging.

– Houd het toestel, de netstekker en het netsnoer uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken. De ventilatiesleuven moeten vrij zijn en er moet een afstand van min. 5 cm tot de wand en tot meubels in acht worden genomen.



Servicewerkzaamheden mogen alleen door de HSM-klantenservice en servicetechnici van onze dealers worden uitgevoerd. Klantendienstadressen zie pagina 76.

Let op ***Gevaar door verkeerd gebruik***

Gebruik de machine uitsluitend conform de aanwijzingen in het hoofdstuk „Gebruik volgens de bestemming”.

3 Overzicht



1 Deur
2 Veiligheidsadviezen
3 Toevoeropening
4 LEDs display
⏻ Papiervernietiger is gebruiksklaar.
Papieropvangreservoir vol / Deurcontact onderbroken
5 Tuimelschakelaar
▲: Aan
▼: Uit, terugloop
6 Typeplaatje

4 Leveringsomvang

- Papiervernietiger aansluitingsbereld in doos verpakt
- 5 opvangzakken
- voor Snippers 1 fles snijblok speciaal olie (50 ml)
- Gebruiksaanwijzing

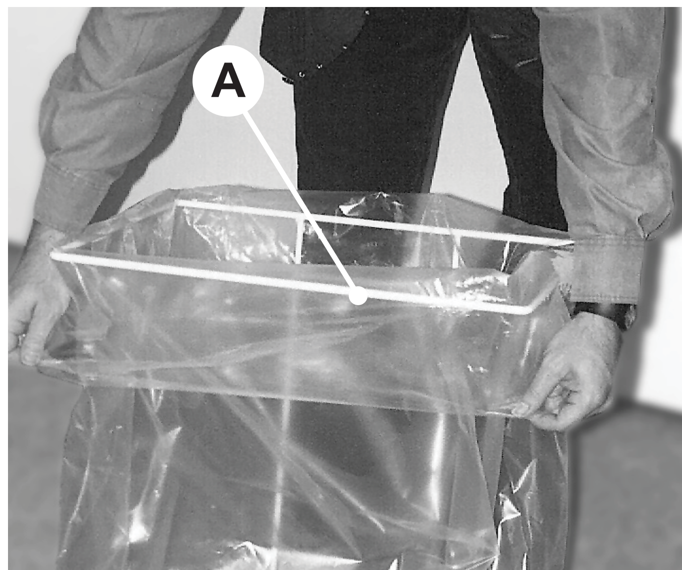
Toebehoren

- 10 opvangzakken bestelnr. 1.330.995.100
- Fles snijblok speciaal olie (250 ml) bestelnr. 1.235.997.403

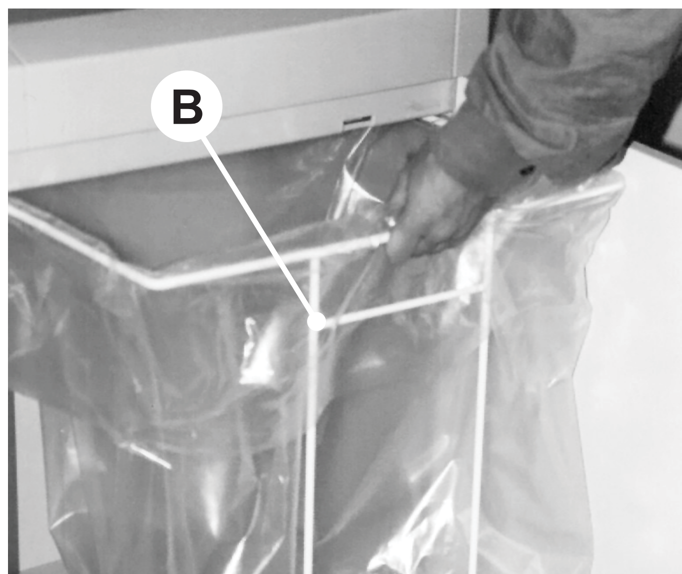
Klantendienstadressen zie pagina 76.

5 Ingebruikneming

- Open de deur van de papiervernietiger.
- Verwijder het frame (A) en een snijgoedzoek.
- Plaats de snijgoedzak in het frame en sla de bovenste rand ca. 20 cm om.



- Schuif het frame (beugel B naar de voorkant van de kast wijzend) opnieuw in de geleidingsrails.



- Sluit de deur van de papiervernietiger.
- Steek de netstekker in een reglementair geïnstalleerd stopcontact.

6 Bediening



WAARSCHUWING

Zorg er voor het inschakelen van de machine voor dat alle veiligheidsvoorschriften in acht genomen werden.

Papiervernietiger inschakelen



- Druk tuimelschakelaar ▲.
- ➤ Tuimelschakelaar blijft staan.



- ➤ Groen indicatielampje brandt.
- ➤ Papiervernietiger is gebruiksklaar.

Verkleinen van papier



• Papier toevoeren. Snijvermogen zie „Technische specificaties.

➤ De schakelaar start het snijsysteem automatisch.

➤ Het papier wordt het snijsysteem binnengetrokken en vernietigd.

➤ Als de papierdoorvoeropening vrij is, zal het snijwerk automatisch uitschakelen na ca. 3 sec. en hierna weer in de positie gebruiksklaar (stand by) gaan staan.

Vernietigen van cd's, creditcards en diskettes (zie „Gebruik volgens de bestemming“)



WAARSCHUWING

Afhankelijk van de materiaalsoort kan bij het vernietigen van cd's tot splintervorming ontstaan. Draag daarom een veiligheidsbril.

Voer cd/creditcard/diskette toe in het midden van de toevoeropening.

Papiervernietiger uitschakelen



- Druk tuimelschakelaar ▼.
- ➤ Schakelaar springt in nulstand.

7 Verhelpen van storingen

Papieropstopping

U hebt teveel papier in een keer toegevoerd.

Let op *Tuimelschakelaar niet afwisselend vooruit-achteruit bewegen (▲ - ▼). Het snijsysteem kan worden beschadigd.*



- Tuimelschakelaar ▼ vasthouden.
- ➤ Papier wordt eruit geschoven.
- Papierstapel halveren.



- Druk tuimelschakelaar ▲.
- Papier één voor één toevoeren.

Papieropvangreservoir vol



- ➤ Rode indicatielampje brandt.
- ➤ Papiervernietiger schakelt uit.

Let op *Na het uitschakelen van de papiervernietiger papieropvangreservoir leeg maken, aangezien bij herhaaldelijk nadrukken functiestoringen aan het snijwerk kunnen optreden.*



- Papiervernietiger uitschakelen. Daarvoor tuimelschakelaar ▼ aantikken.
- Papieropvangzak uitwisselen, nieuwe papieropvangzak inzetten.

Deurcontact onderbroken



- ➤ Rode indicatielampje brandt.
- ➤ Papiervernietiger schakelt uit.
- Voordeur sluiten.

Vooraleer u bij andere storingen contact opneemt met onze klantendienst, gelieve eerst het volgende te controleren

– of de motor overbelast werd.
  Laat de papiervernietiger voor een nieuwe ingebruikname ca. 15 – 20 min. afkoelen.

– of de fotocel verontreinigd is door papierstof.
  Reinig de fotocel in de papiertoevoer met een droge kwast of een doek.

8 Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING

Gevaarlijke netspanning!

Papiervernietiger uitschakelen, stekker uit het stopcontact trekken.

Het toestel enkel met een zachte doek en een milde zeepwateroplossing schoonmaken. Daarbij geen water in het toestel laten binnendringen.

Controleer of het contact van de bak goed werkt



WAARSCHUWING

Als u bij de hieronder beschreven procedure afwijkingen vaststelt, schakelt u de papiervernietiger uit, trekt de stekker eruit en informeert u de klantenservice.

- Steek de steker erin en schakel de papiervernietiger in.
- Voer een vel papier toe en kantel de bak eruit, terwijl het vel wordt ingetrokken.

➤ Het snijwerk moet meteen uitschakelen en de weergave „Bak open” gaat branden.

- Plaats de snijgoedbak er weer volledig in.

➤ Het snijwerk mag nog niet opnieuw starten.

- Trek het papier uit de toevoeropening. De fotocel moet vrij zijn.
- Schakel de machine uit en weer in.

➤ Als er papier wordt toegevoerd start het snijwerk.

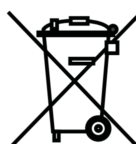


Bij verminderde snijcapaciteit, geluidsontwikkeling of na het legen van de snijgoedbak moet u het snijwerk insmeren met olie (alleen bij vernippering):

- Spuit speciale olie voor snijblokken door de papiertoevoeropening over de volledige breedte van de snijassen.
- Snijsysteem zonder papiertoevoer achterwaarts laten lopen. (▼)

➤ Papieropstopping en snippers worden verwijderd.

9 Afvoer / recycling



Oude elektrische en elektronisch apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen, maar voor een deel ook schadelijke stoffen, die nodig waren voor een goede en veilige werking van het apparaat. Wanneer deze op een verkeerde wijze worden afgevoerd of gehanteerd kan dat gevaarlijk zijn voor de gezondheid van mensen en schade toebrengen aan het milieu. Gooi oude apparaten nooit bij het restafval. Houdt u zich aan de geldende voorschriften en maak gebruik van de verzamelpunten voor teruggave en hergebruik van oude elektrische en elektronische apparaten. Zorg er ook voor dat alle verpakkingsmaterialen terechtkomen op de daarvoor bestemde verzamelpunten, waar ze op milieuvriendelijke wijze kunnen worden verwerkt.

10 Technische specificaties

Wijze van snijden	Stroken			Snippers			
Grootte van de snippers (mm)	5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Veiligheidsniveau DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4	5	Level 6*
Snijvermogen** (bladen), DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	28 - 30 22 - 24	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 14	15 - 18 12 - 14	10 - 12 8 - 10	6 - 8 5 - 7	4 - 5 3 - 4
Snijsnelheid	120 mm/s			130 mm/s			
Gewicht	26 kg			30 kg			
Geluidsniveau (Stationair / belast)	60 dB(A) / 64 dB(A)			62 dB(A) / 64 - 70 dB(A)			
Werkbreedte	255 mm						
Aansluiting	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Vermogen bij max. aantal bladen	670 W						
Bedrijfsmodus	Continubedrijf						
Omgevingsvoorwaarden tijdens het gebruik: Temperatuur Relatieve luchtvochtigheid Hoogte boven normaal nulpunt	 -10 °C tot +40 °C max. 90 %, niet condenserend max. 2.000 m						
Afmetingen in mm (bxdxh)	448 x 347 x 828						
Inhoud van de papierzak	76 l						

* HSM-specificatie

** Het max. aantal bladen (DIN A4, 70 g/m² resp. 80 g/m²), in de lengte aangevoerd, dat in één doorloop gesneden wordt. Het bepalen van de opgegeven capaciteitsgegevens gebeurt met een nieuw, geolied snijwerk en met een koude motor. Een zwakkere netspanning of een andere netfrequentie dan opgegeven, kan tot een geringere capaciteit en tot verhoogde loopgeluiden leiden. Naargelang structuur en eigenschappen van het papier en het soort invoer kan de bladcapaciteit afwijken. De capaciteitsgegevens in 80 g/m² zijn rekenkundig vastgestelde waarden.

EG-conformiteitsverklaring

De fabrikant **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen verklaart hiermee dat de hierna beschreven machine
papiervernietiger **Primo 2600**
op basis van zijn concept en constructie in de door ons op de markt gebrachte uitvoering aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de hierna vermelde EG-richtlijnen voldoet:

Laagspanningsrichtlijn 2006 / 95 / EG
EMC-richtlijn 2004 / 108 / EG
Toegepaste normen en technische specificaties:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 01.03.2010
Rolf Gasteier - Technisch leider

Een keuring van het machinetype op overeenstemming met de vereisten van de EG-richtlijnen gebeurde door:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln/Germany
Deze keuringsinstantie is een bevoegde instantie conform de EG-richtlijnen.

1 Anvendelse i overensstemmelse med formålet, garanti

Se efter på typeskiltet på apparatets bagsiden, hvilken snitbredde og netspænding makulatoren er beregnet til, og vær opmærksom på de pågældende punkter i driftsvejledningen.

Makulatoren er udelukkende beregnet til at tilintetgøre papir. Afhængigt af skæretypen kan der derudover tilintetgøres små mængder af følgende materialer:

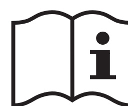
Snitstørrelse (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Kreditkort	•	•	•	•	•
CD'er		•	•		
Disketter			•		

Det robuste drev tåler kontakt med hæfteklammer og clips. Udelukkende ved maskiner med sikkerhedstrin HS Level 6 (1 x 5 mm) må papiret ikke indeholde hæfteklammer eller clips.

Garantitiden for makulatoren er på 2 år. Uafhængigt af garantiydelsen gælder der en garanti for HSM makulatorernes skæreaksler af fuldstål i hele apparatets levetid (HSM Lifetime Warranty). Undtaget herfra er makulatorerne med sikkerhedstrin 5 og HS Level 6. Slid, skader på grund af ukorrekt brug samt indgreb fra tredje part falder hverken under garantiydelsen eller garantien.

2 Sikkerhedsinstruktioner

Klassificering

Sikkerhedshenvisning	Forklaring
 **ADVARSEL**	Manglende overholdelse af advarslen kan medføre skader for liv og helbred.
Vigtigt	Manglende overholdelse af henvisningen kan forårsage materielle skader.



Læs driftsvejledningen før idrifttagning af maskinen, opbevar den til senere brug, og videregiv vejledningen til senere brugere. Overhold alle sikkerhedshenvisninger, der er placeret på makulatoren.



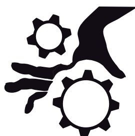
ADVARSEL

Fare for børn og andre personer!

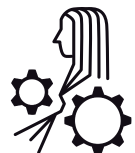
Maskinen må ikke anvendes af personer (inkl. børn under 14 år) med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller uden erfaring og/eller uden viden, med mindre de er under opsyn af person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller af vedkommende får anvisninger om, hvordan apparatet skal anvendes. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Lad ikke makulatoren være tændt uden opsyn.

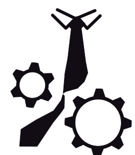


ADVARSEL
Fare for kvæstelser!
Grib aldrig ind i spalten på papirtilførselsåbningen.



Fare for kvæstelser på grund af indtrækning!
Før ikke langt hår, løstsiddende tøj, slips, tørklæder, halskæder, armbånd osv. hen i nærheden af tilførselsåbningen. Makulér ikke materiale, som har tendens til at danne løkker, f.eks. bånd, sammensnøringer, blød plasticfolie.



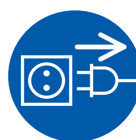


Fare for kvæstelser på grund af splinter!
Ved tilintetgørelse af cd´er og hårde kreditkort skal der bæres beskyttelsesbriller.



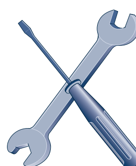
ADVARSEL
Farlig netspænding!
Forkert omgang med maskinen kan medfører elektrisk stød.

– Kontrollér, at strømnettets spænding og frekvens svarer til oplysningerne på typeskiltet, før netstikket sættes i.
– Sørg for, at det er nemt at nå netstikket.
– Undgå, at der trænger vand ind i makulatoren. Dyb hverken netkablet eller netstikket i vand.
– Tag aldrig fat i netstikket med fugtige hænder.
– Træk aldrig netstikket ud af stikdåsen med ledningen, men tag altid fat i netstikket.
– Anvend kun apparatet i tørre indendørs rum. Anvend det aldrig i fugtige rum eller i regn.



Kontrollér regelmæssigt apparatet og kablet for skader. Sluk makulatoren, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, samt før den flyttes eller rengøres, og træk netstikket ud.

– Hold apparatet, netstikket og netkablet væk fra åben ild og varme flader. Ventilationsåbningerne skal være fri, og der skal overholdes en afstand til væggen eller til møbler på min. 5 cm.



Servicearbejder må kun udføres af HSM-kundeservice og serviceteknikere fra vores kontraktpartnere.
Kundeserviceadresser se side 76.

Vigtigt ***Fare på grund af forkert brug***
Anvend udelukkende maskinen i henhold oplysningerne i kapitlet “Anvendelse i overensstemmelse med formålet”.

3 Oversigt



1 Dør
2 Sikkerhedshenvisninger
3 Tilførselsåbning
4 LED-display
Makuleringsmaskinen er driftsklar.
Affaldsbeholferen fuld / Dørkontakt afbrudt
5 Vippekontakt
▲: Til
▼: Fra, returløb
6 Typeskilt

4 Leverance

- Makuleringsmaskinen er indpakket i kasse færdig for tilslutning
- 5 sidefoldeposer
- 1 flaske skæreblok-specialolie (50 ml) til partikelsnit
- Brugsvejledning

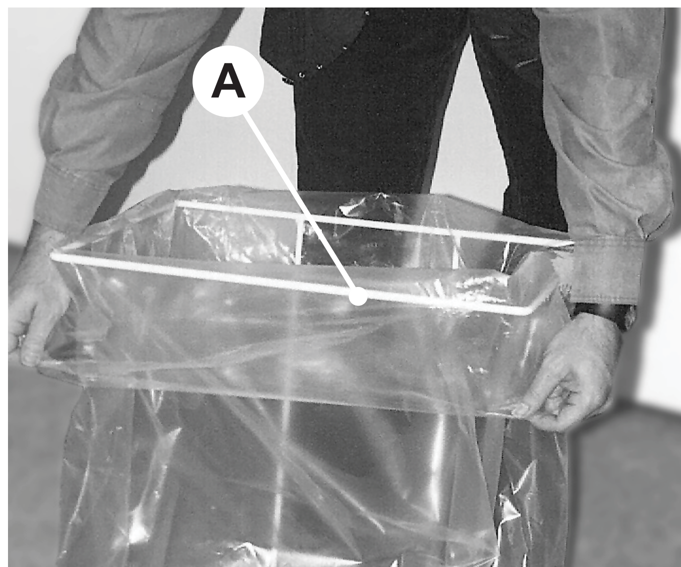
Tilbehør

- 10 sidefoldeposer, best.nr. 1.330.995.100
- Flaske skæreblok-specialolie (250 ml) best.nr. 1.235.997.403

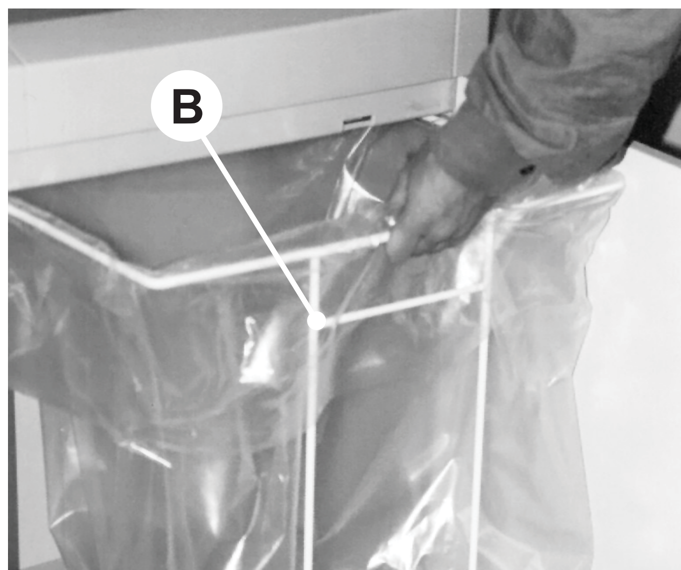
Kundeserviceadresser se side 76.

5 Ibrugtagning

- Åbn makulatorens dør.
- Tag rammen (A) og en materialesæk ud.
- Sæt materialesækken ind i rammen, og fold den øverste kant ca. 20 cm ned.



- Skub rammen (bøjle B, der peger mod skabets forside) ind i føringsskinnerne igen.



- Luk makulatorens dør.
- Sæt netstikket ind i en korrekt installeret stikdåse.

6 Betjening



ADVARSEL
Kontrollér, at alle sikkerhedshenvisninger er blevet overholdt, før maskinen tilkobles.

Tilkobling af makulatoren



- Tryk på vippekontakten ▲.
➤ Vippekontakten falder i hak.



➤ Kontrollampen lyser grønt.
➤ Makulatoren er driftsklar.

Makulering af papir



- Tilfør papir, der skal makuleres. Arkydelse, se „Tekniske data".
➤ Makuleringsprocessen startes af en fotocelle i papirtilførsels-åbningen.
➤ Papiret trækkes ind i skæreværket og makuleres.
➤ Når papirtilførselsåbningen igen er fri, slukkes skæreværket automatisk efter ca. 3 sek. og går i standby.

Makulering af cd'er, kreditkort og disketter (se „Korrekt anvendelse")



ADVARSEL
Afhængigt af materialetypen kan der dannes splinter, når cd'er makuleres. Bær derfor beskyttelsesbriller.

Før cd'er/kreditkort/disketter ind midt i tilførselsåbningen.

Frakobling af makulatoren



- Tryk på vippekontakten ▼.
➤ Kontakten springer til nulstilling.

7 Udbedring af fejl

Papirstop

Der er tilført for meget papir på én gang.

Vigtigt *Kør ikke skæreværket skiftevis fremad-tilbage (▲ - ▼). Derved kan makulatoren tage skade.*



- Vippekontakten ▼ trykkes og holdes inde.
➤ Papir skubbes ud.
- Papirstaplen halveres.



- Tryk vippekontakten ▲ ind.
- Tilfør papiret efter hinanden.

Affaldsbeholder fuld



➤ Kontrollampen lyser rødt.
➤ Makuleringsmaskinen stopper.

Vigtigt *Tøm den fulde affaldsbeholder med det samme, da der kan forekomme funktionsfejl, hvis materialet presses sammen flere gange.*



- Sluk makulatoren ved at trykke på vippekontakten ▼.
- Makulaturpose udskiftes, ny makulaturpose sættes i.

Dørkontakt afbrudt



➤ Kontrollampen lyser rødt.
➤ Makuleringsmaskinen stopper.
- Frontdøren lukkes.

Før vores kundeservice kontaktes, skal du ved andre fejl kontrollere

– om motoren blev overbelastet.
  Lad makulatoren køle af i ca. 15 – 20 min., før den tages i drift igen.
– om fotocellen er tilsmudset på grund af papirstøv.
  Rengør fotocellen i papirtilførslen med en tør pensel eller klud.

8 Rengøring og vedligeholdelse



ADVARSEL

Farlig netspænding!

Sluk for makulatoren, træk netstikket ud.

Rengøringen må kun foretages med en blød klud og en mild sæbevandsopløsning. I den forbindelse må der ikke trænge vand ind i apparatet.

Kontrollér, at beholderkontakten fungerer



ADVARSEL

Hvis der konstateres afvigelser fra følgende funktionsforløb, skal makulatoren slås fra, netstikket trækkes ud og kundeservicen informeres.

- Sæt netstikket i, og tænd makulatoren.
- Før et ark papir ind, og vip beholderen ud, mens arket trækkes ind.

➤ Skæreværket skal straks frakoble og visningen “beholder åben” lyse.

- Sæt materialebeholderen helt ind igen.

➤ Skæreværket må endnu ikke starte igen.

- Træk papiret ud af tilførselsåbningen. Fotocellen skal være fri.
- Sluk maskinen, og tænd den igen.

➤ Ved papirtilførsel starter skæreværket.

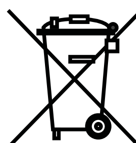


Smør skæreværket med olie, hvis skæreeffekten aftager, der opstår støj, og når materialebeholderen er blevet tømt (kun ved partikelsnit):

- Sprøjt skæreblok–specialolie på skæreakslerne i hele bredden gennem papirtilførselsåbningen.
- Skæreværk uden papirtilførsel bevæges flere gange tilbage (▼).

➤ Papirstøv og partikler løsnes.

9 Bortskaffelse / recycling



Gamle elektriske og elektroniske apparater indeholder ofte værdifulde materialer, men til dels også skadelige stoffer, der var nødvendige for funktionen og sikkerheden. Ved forkert bortskaffelse eller håndtering kan de være farlige for menneskers sundhed og miljøet. Bortskaf aldrig gamle apparater med restaffaldet. Overhold de aktuelt gældende forskrifter, og anvend samlesteder til tilbagelevering og genanvendelse af gamle elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf også alle emballeringsmaterialer på en miljøvenlig måde.

10 Tekniske data

Skæretype	Strimmelskæring			Partikelskæring			
Snitstørrelse (mm)	5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Sikkerhedstrin DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4	5	Level 6*
Skæreeffekt** (ark), DIN A4 70 g/m² / 80 g/m²	28 - 30 22 - 24	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 14	15 - 18 12 - 14	10 - 12 8 - 10	6 - 8 5 - 7	4 - 5 3 - 4
Skærehastighed	120 mm/s			130 mm/s			
Vægt	26 kg			30 kg			
Støjniveau (tomgang / last)	60 dB(A) / 64 dB(A)			62 dB(A) / 64 - 70 dB(A)			
Indføringsbredde	255 mm						
Tilslutning	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Effekt ved maks. antal ark	670 W						
Driftsart	Konstant drift						
Omgivelsesbetingelser under driften: Temperatur Relativ luftfugtighed Højde over havets overflade	 -10 °C til +40 °C Maks. 90 %, ikke-kondenserende Maks. 2.000 m						
Mål B x D x H (mm)	448 x 347 x 828						
Materialebeholderens volumen	76 l						

* HSM-specifikation

** Det maks. antal ark (DIN A4, 70 g/m² eller 80 g/m²), tilført på langs, der kan skæres i et gennemløb. De angivne effektdata findes med et nyt, smurt skæreværk og kold motor. En svagere netspænding eller en anden netfrekvens end angivet kan føre til en ringere arkeffekt og til forøget driftsstøj. Afhængigt af papirets struktur og egenskaber og indføringsmåden kan arkeffekten afvige. Effektangivelserne ved 80 g/m² er matematisk beregnede værdier.

EF-konformitetserklæring

Producenten **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen erklærer hermed, at maskinen, der er betegnet nedenfor,
makulator **Primo 2600**
på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, der er markedsført af os, opfylder de grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne, der er anført efterfølgende:

Lavspændingsdirektiv 2006 / 95 / EF
EMC-direktiv 2004/108/EF

Anvendte normer og tekniske specifikationer:
- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 01.03.2010
Rolf Gasteier - Teknisk leder

En kontrol af maskintypen for overensstemmelse med kravene i EF-direktiverne foretages af:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln/Germany
Denne kontrolinstans er den ansvarlige instans i henhold til EF-direktiverne.

1 Ändamålsenlig användning, garanti

Kontrollera typskylten på maskinens baksida för att se vilken klippbredd och nätspänning dokumentförstöraren är avsedd för och observera tillämpliga punkter i bruksanvisningen.

Dokumentförstöraren är endast avsedd för papper. Beroende på skärstorlek kan den även användas för små mängder av följande material:

Skärstorlek (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Kreditkort	•	•	•	•	•
CD-skivor		•	•		
Disketter			•		

Det robusta skärverket skadas inte av häftklammer eller gem. Om en maskin med säkerhetsnivå HS Level 6 (1 x 5 mm) används, får papperet dock inte ha några häftklammer eller gem.

Dokumentförstöraren har 2 års garanti. Oberoende av garantin finns det en garanti för HSM dokumentförstörarens stål-knivaxlar som gäller under hela apparatens livstid (HSM Lifetime Warranty). Med undantag av dokumentförstörare med säkerhetsnivå 5 och HS-nivå 6. Garantin gäller inte för slitage, skador p.g.a. felaktig användning eller obehörigt ingrepp.

2 Säkerhetsanvisningar

Klassificering

Säkerhetsanvisning	Förklaring
 **VARNING**	Om du ignorerar varningar finns det risk för personskador.
Observera	Om du ignorerar hänvisningen finns det risk för materiella skador.

Läs igenom bruksanvisningen innan maskinen används för första gången. Spara bruksanvisningen för senare bruk och överlämna den till ev. senare användare. Beakta alla säkerhetsanvisningar på dokumentförstöraren.



VARNING

Fara för barn och andra personer!



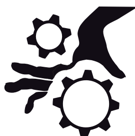
Maskinen får inte användas av personer (inklusive barn under 14 år) som på grund av fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller på grund av oerfarenhet och/eller ovetande inte kan använda denna apparat på ett säkert sätt utan uppsikt eller hjälp av en ansvarig person. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten. Låt inte dokumentförstöraren vara påslagen utan uppsikt.



VARNING

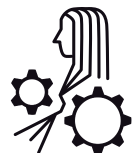
Risk för skador!

Stick aldrig in handen i inmatningsöppningen för papper.

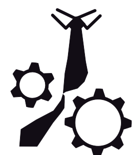


Risk för skador – indragning!

Var försiktigt med långt hår, vida klädesplagg, slipsar, halsdukar, hals- och armband etc. – risk för indragning i inmatningsöppningen.



Mata inte in något material som kan bilda slingor, t.ex. band, snören, mjuk plastfolie.



Risk för skador – splitter!

Använd skyddsglasögon när CDskivor och kreditkort skall förstöras.

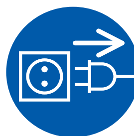


VARNING

Farlig nätspänning!

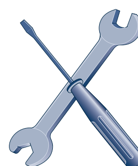
Felaktig användning av maskinen kan ge elektriska stötar.

- Kontrollera att strömnätets spänningoch frekvens stämmer överens med uppgifterna på typskylten innan nätkontakten ansluts.
- Se till att nätkontakten är lätt åtkomlig.
- Se till att det inte kommer in vatten i dokumentförstöraren, stoppa inte ner nätkabeln eller nätkontakten i vatten.
- Ta inte i nätkontakten med våta händer.
- Dra aldrig ut kontakten ur uttaget i sladden, fatta alltid tag i kontakten.
- Använd endast apparaten inomhus i torra rum. Slå aldrig på den i fuktiga rum eller i regn.



Kontrollera apparaten och kabeln regelbundet så att de inte är skadade. Om dokumentförstöraren uppvisar skador eller inte fungerar riktigt resp. om den ska flyttas eller rengöras: stäng av den och dra ut nätkontakten.

- Låt inte apparaten, nätkontakten och nätkabeln komma nära öppen eld och heta ytor. Luftspringorna får inte täckas över, dokumentförstörarens avstånd till väggen eller till möbler måste vara minst 5 cm.



Servicearbeten får endast utföras av HSM kundtjänst eller servicetekniker från våra auktoriserade partner.

Kundtjänstadresser, se sidan 76.

Observera Fara vid felaktig användning

Använd endast apparaten till avsedd användning enligt uppgifterna i kapitlet ”Ändamålsenlig användning”.

3 Översikt



1 Lucka
2 Säkerhetsanvisningar
3 Tilførselsåbning
4 LED
Dokumentförstöraren är driftklar.
Papperbehållaren full / Dörrkontakt avbruten
5 Vippbrytare
▲: på
▼: av, retur
6 Typskylt

4 Leveransomfång

- Dokumentförstörare förpackad i kartong, klar för anslutning
- 5 st sidoveckade säckar
- En flaska specialolja för skärblocket I 50 ml (Nedskärning till partiklar)
- Bruksanvisning

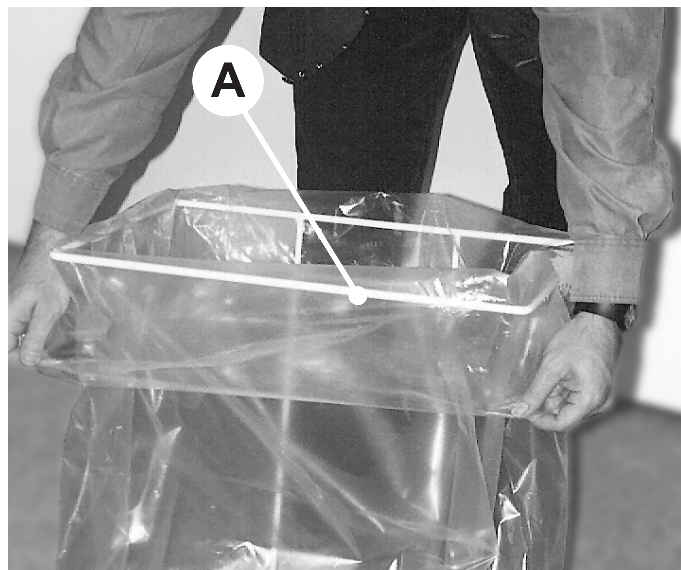
Tillbehör

- 10 st sidoveckade säckar
  Beställnr. 1.330.995.100
- Flaska specialolja för skärblocket I (250 ml)
  Beställnr. 1.235.997.403

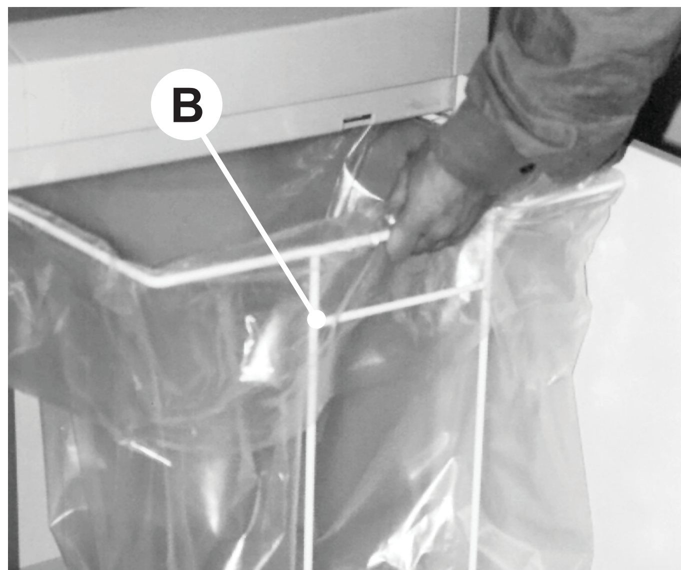
Kundtjänstadresser se sidan 76.

5 Idrifttagande

- Öppna luckan på dokumentförstöraren.
- Ta ut ramen (A) och ta fram en sopsäck.
- Sätt fast sopsäcken på ramen och vik säcken runt den övre kanten med cirka 20 cm.



- Skjut in ramen (bygel B pekar mot skåpets framsida) i styrskenan igen.



- Stäng luckan på dokumentförstöraren.
- Anslut nätkontakten till ett korrekt installerat uttag.

6 Handhavande



VARNING
Kontrollera att alla säkerhetsanvisningar har följts innan maskinen startas.

Tillslagning av dokumentförstöraren



- Tryck in vippbrytarens ▲.
- ➤Vippbrytaren hakar i.



- ➤Den gröna LED lyser.
- ➤Dokumentförstöraren är driftklar.

Skärning av papper



• Mata in papper. Skärkapacitetse se „Tekniska data“.
➤ Söndertuggningen startas via en fotocell i inmatningsöppningen.
➤ Papperet dras in i skärverket och förstörs.
➤ När inmatningsöppningen är fri igen stannar skärverket automatiskt efter ca 3 sec. och återgår till viloläge.

Makulering af cd’er, kreditkort og disketter (se „Ändamålsenlig användning“)



VARNING
Beroende på material kan det bildas splitter när CD-skivor förstörs. Använd skyddsglasögon.

Mata in CD-skivan/kreditkortet på mitten av inmatningsöppningen.

Frånslagning av dokumentförstöraren



- Tryck kort på vippbrytarens ▼.
- ➤Vippbrytaren återgår till nolläge.

7 Störningsåtgärd

Pappersstopp

För mycket papper har matas in på en gång.

Observera *Tryck inte omväxlande på vippbrytarens ▲ - ▼ fram-tillbaka. Skärvärket kan förstöras.*



- Tryck in vippbrytarens ▼.
- ➤Papperet dras ut.
- Halvera den inmatande mängden.



- Tryck in vippbrytarens ▲.
- Fortsätt att mata in papper.

Papperbehållaren full



- ➤Symbolen lyser rött.
- ➤Dokumentförstöraren slås av.

Observera *Töm genast pappersbehållaren när den är full. Annars kan skärverket utsättas för funktionsstörningar när du fortsätter att mata in papper.*



- Stäng av dokumentförstöraren genom att trycka lätt på vippbrytaren, pos. ▼.
- Byt uppsamlingssäcken. Spän in en ny uppsamlingssäck.

Dörrkontakt avbruten



- ➤Symbolen lyser rött.
- ➤Dokumentförstöraren slås av.
- Stäng frontlukkan.

Vid andra typer av störningar, kontrollera följande innan du kontaktar kundtjänst:

– Är motorn överbelastad?
  Låt dokumentförstöraren svalna ca 15 – 20 minuter innan den startas igen.
– Täcker pappersdamm för fotocellen?
  Rengör fotocellen i pappersöppningen med en torr pensel eller trasa.

8 Rengöring och underhåll



VARNING

Farlig nätspänning!

Stäng av dokumentförstöraren, drag ut nätkontakten.

Använd endast en mjuk trasa och milt tvålvatten för rengöringen. Det får inte komma in vatten i apparaten.

Kontrollera behållarkontaktens funktion



VARNING

Om du fastställer avvikelser från följande funktionsförlopp: stäng av dokumentförstöraren, dra ut nätkontakten och kontakta kundtjänst.

- Stick in nätkontakten och slå på dokumentförstöraren.
- Mata in ett pappersark och fäll ut behållaren samtidigt som arket matas in.

➤ Skärverket måste genast stanna och symbolen ”behållare öppen” måste lysa.

- Sätt in behållaren helt igen.

➤ Skärverket får inte starta igen.

- Dra ut pappersarket ur inmatningsöppningen. Fotocellen måste vara fri.
- Stäng av maskinen och slå på den igen.

➤ När papperet matas in startar skärverket.

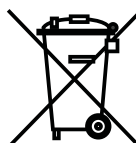


Smörj skärverket med olja om skärkapaciteten minskar, vid oljud, eller efter varje tömning av behållaren (endast partiklar):

- Spruta specialoljan för knivblock över hela knivaxlarnas bredd; spruta genom inmatningsöppningen.
- Låt skärverket gå tillbaka flera gånger utan pappersinmatning. (▼)

➤ Pappersdamm och partiklar lossnar.

9 Avfallshantering / återvinning



Uttjänade elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta, förutom värdefullt material, skadliga ämnen som var nödvändiga för apparatens funktion och säkerhet. Felaktig hantering och felaktigt omhändertagande kan leda till risker för miljö och hälsa. Släng inte uttjänade apparater i soporna. Följ gällande bestämmelser och använd insamlingsställena för återvinning av elektroniska och elektriska apparater. Ta även hand om förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt.

10 Tekniska data

Skärsätt		Nedskärning till strimlor			Nedskärning till partiklar			
Skärstorlek (mm)		5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Säkerhetsnivå DIN 32757 – 1		2	2	3	3	4	5	Level 6*
Skärkapacitet** (ark), DIN A4	70 g/m² 80 g/m²	28 - 30 22 - 24	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 14	15 - 18 12 - 14	10 - 12 8 - 10	6 - 8 5 - 7	4 - 5 3 - 4
Skärhastighet		120 mm/s			130 mm/s			
Vikt		26 kg			30 kg			
Ljudnivå (tomgång / last)		60 dB(A) / 64 dB(A)			62 dB(A) / 64 - 70 dB(A)			
Arbetsbredd		255 mm						
Anslutning		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Effekt vid max. antal ark		670 W						
Driftsätt		Ständig körning						
Omgivningsförhållande för drift: Temperatur Relative luftfuktighet Höjd över havet		 -10 °C till +40 °C max. 90 %, ej kondenserande max. 2 000 m						
Mått b x d x h (mm)		448 x 347 x 828						
Uppsamlingssäckens volym		76 l						

* HSM-specifikation

** Max. antal ark (DIN A4, 70 g/m² resp. 80 g/m²), matat på längden, som kan skäras sönder under en omgång. Siffrorna baseras på användning av ett nytt och oljat skärverk och en kall motor. En svagare nätspänning eller en annan nätfrekvens än den som anges, kan medföra att ett färre antal ark kan skäras sönder och att maskinen avger mer buller. Beroende på papperets struktur och egenskaper samt vilken typ av inmatning som används, kan antalet ark som skärs sönder under en omgång variera. Siffrorna för 80 g/m² är framräknade värden.

EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkaren **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen intygar härmed att nedan angiven maskin dokumentförstöraren **Primo 2600**
genom sin konstruktion och utformning och i det av oss levererade utförande uppfyller de grundläggande säkerhets- och hälsokraven i nedanstående EG-direktiv:

Lågspänningsdirektiv 2006 / 95 / EG
EMC-direktivet 2004 / 108 / EG

Tillämpade standarder och tekniska specifikationer:
- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 01.03.2010
Rolf Gasteier - Teknisk chef

Maskintypens överensstämmelse med kraven i EU-direktiven har provats av:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln/Germany
Provningsanläggningen är ett anmält provningsorgan enligt EU-maskindirektivet.

1 Tarkoituksenmukainen käyttö, takuu

Katso laitteen takapuolella olevasta tyyppikilvestä, mikä leikkausleveys ja verkkojännite koskee paperisilppuriasi ja ota nämä huomioon käyttöohjeen vastaavissa kohdissa.

Paperisilppuri on tarkoitettu yksinomaan paperin tuhoamiseen.Leikkaustapaa vastaavasti laitteella voidaan tuhota myös pieniä määriä seuraavia materiaaleja:

Silpun koko (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Luottokortit	•	•	•	•	•
CD-levyt		•	•		
Levykkeet			•		

Laitteen luja koneisto sietää niittejä ja paperiliittimiä. Ainoastaan koneissa, joiden turvataso on HS Level 6 (1 x 5 mm), paperin joukossa ei saa olla niittejä tai paperiliittimiä.

Paperisilppurin tuotevastuuaika on 2 vuotta. Tässä pätee tuotevastuusta riippumaton HSM:n paperisilppureiden teräksisiä leikkausakseleita koskeva takuu laitteen koko käyttöiän ajan (HSM Lifetime Warranty). Tämä ei koske paperisilppureita, joiden turvallisuustaso on 5 ja HS Level 6. Kulumat, vauriot, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä tai ulkopuolisen toiminnasta eivät kuulu tuotevastuun eikä takuun piiriin.

2 Turvaohjeita

Luokitus

Turvaohje	Selitys
 **VAROITUS**	Varoituksen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran.
Huomio	Ohjeen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa materiaalivahinkoja.



Lue käyttöohje ennen koneen käyttöönottoa, säilytä se tulevaa käyttöä varten ja anna se seuraavalle käyttäjälle koneen mukana. Noudata kaikkia paperisilppuriin kiinnitettyjä turvaohjeita.



VAROITUS

Vaaroja lapsille ja muille henkilöille!

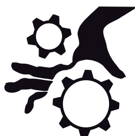
Konetta ei saa käyttää henkilöt (mukaan lukien alle 14-vuotiaat lapset), joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai psyykkiset kyvyt tai joiden tiedoissa ja kokemuksessa on puutteita, ellei näiden henkilöiden turvallisuutta valvo pätevä henkilö tai ellei pätevä henkilö neuvo laitteen käytössä. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät nämä leiki laitteella. Paperisilppuria ei saa jättää käyntiin ilman valvontaa.

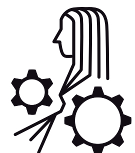


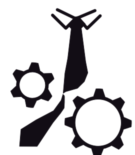
VAROITUS

Loukkaantumisvaara!

Älä kosketa paperinsyöttöaukon rakoa.







Loukkaantumisvaara sisäänvedosta!

Älä päästä hiuksia, löysiä vaatteita, kravatteja, huiveja, kaula- tai ranneketjuja tms. syöttöaukon lähelle. Älä silppua mitään materiaalia, jolla on taipumus muodostaa silmukoita, esim. hihnoja, naruja, kalvoja jne.

Loukkaantumisvaara sirpaleista!

Käytä suojalaseja kun silppuat CD-levyjä tai kovia luottokortteja.

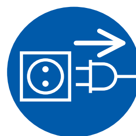


VAROITUS

Vaarallinen verkkojännite!

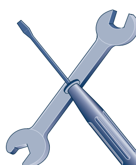
Koneen vääränlainen käsittely voi aiheuttaa sähköiskun.

– Tarkasta ennen verkkopistokkeen paikalleen asettamista, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat tyyppikilven tietoja.
– Huomioi, että verkkopistokkeeseen pääsee helposti käsiksi.
– Vältä veden joutumista paperisilppuriin. Älä upota verkkojohtoa tai verkkopistoketta veteen.
– Älä koske verkkopistokkeeseen kosteilla käsillä.
– Älä koskaan irrota verkkopistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta, vaan tartu aina verkkopistokkeeseen.
– Käytä laitetta ainoastaan kuivissa sisätiloissa. Älä käytä sitä kosteissa tiloissa tai sateessa.



Tarkasta laitteen ja johdon vauriot säännöllisesti. Katkaise paperisilppurista virta, jos siinä on vaurioita tai jos se toimii epäasianmukaisesti, sekä kun vaihdat sen paikkaa tai puhdistat sitä, irrota verkkopistoke.

– Älä vie laitetta, verkkopistoketta tai verkkojohtoa avotulen tai kuumien pintojen lähettyville. Tuuletusrakoja ei saa peittää. Rakojen ja seinän tai huonekalujen välissä täytyy olla vähintään 5 cm:n väli.



Huoltotöitä saa suorittaa ainoastaan HSM-asiakaspalvelu ja sopimuskumppaneidemme huoltoteknikot.

Asiakaspalvelun osoitteet sivulla 76.

Huomio Väärinkäyttö aiheuttaa vaaran

Käytä konetta ainoastaan ”Määräystenmukainen käyttö”-kappaleessa mainitulla tavalla.

3 Yleiskatsaus



1 Luukku
2 Turvaohjeita
3 Syöttöaukko
4 Valodiodinäyttö
Paperinsilppurion on käyttövalmis.
Silpunkeruusäiliö täynnä / Ovikontakti puuttuu
5 Keinukytkin
▲: päälle
▼: pois, palautus
6 Tyyppikilpi

4 Toimituksen sisältö

- Paperinsilppuri lütäntä-valmiina laatikoon pakattuna
- 5 laskospussia
- 1 pullo erikoisvoiteluöljyä 50 ml (lyhyt sillpu)
- Käyttöohje

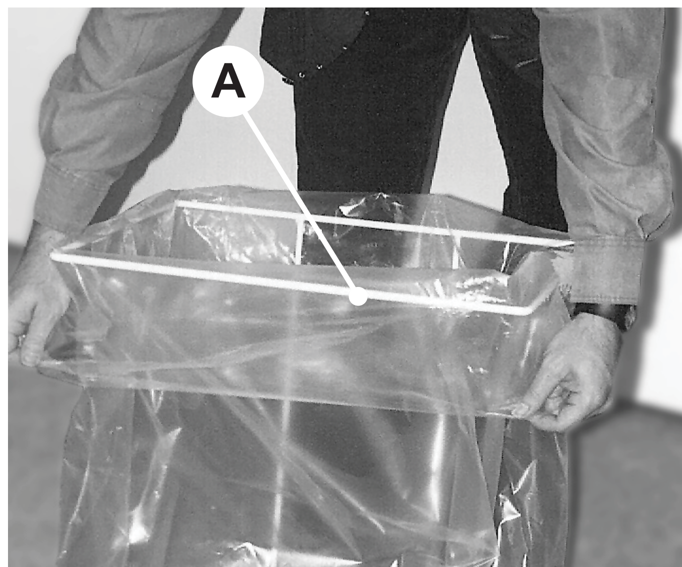
Lisätarvikkeet

- 10 laskospussia, Tilausnro 1.330.995.100
- Pullo erikoisvoiteluöljyä (250 ml) Tilausnro 1.235.997.403

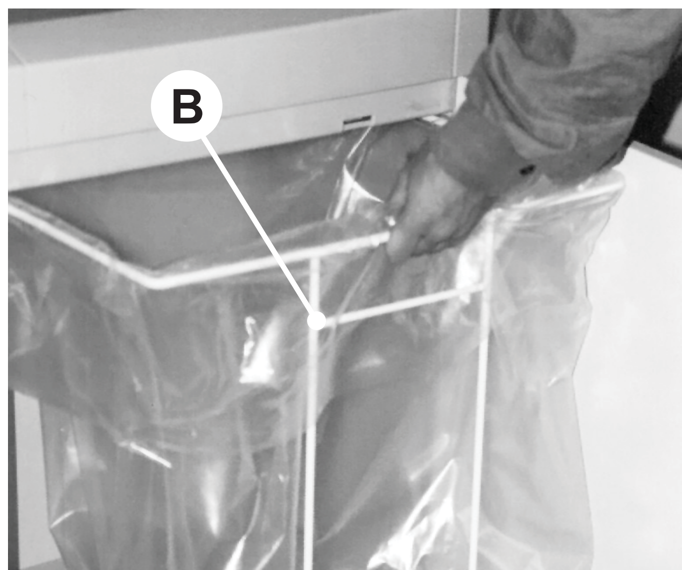
Asiakaspalvelun osoitteet sivulla 76.

5 Käyttöönotto

- Avaa paperisilppurin ovi.
- Poista kehys (A) ja silppusäkki.
- Aseta silppusäkki kehykseen ja taita yläreunaa noin 20 cm.



- Työnnä kehys (sanka B kaapin etupuolelle päin) takaisin ohjauskiskoille.



- Sulje paperisilppurin ovi.
- Työnnä verkkopistoke asianmukaisesti asennettun pistorasiaan.

6 Käyttöönotto



VAROITUS
Varmista ennen koneen käynnistystä, että kaikki turvallisuusohjeet on otettu huomioon.

Paperisilppurin käynnistys



- Paina keinukytkintä ▲.

➤ Keinukytkin lukittuu.



➤ Vihreä merkkivalo palaa.
➤ Paperisilppuri on käyttövalmis.

Paperin silppuaminene



- Syötä paperia paperinsyöttöaukkoon. Sallittu arkkimäärä, katso ”Tekniset tiedot”.

➤ Paperin syöttöaukossa oleva valokenno käynnistää silppuamistoiminnon.
➤ Paperi työntyy leikkuriin ja se silppuuntuu.
➤ Kun paperin syöttöaukko on jälleen tyhjä, terän toiminta pysähtyy automaattisesti n. 3 sekunnin kuluttua ja laite palautuu valmiustilaan.

CD-levyjen, luottokorttien ja levykkeiden silppuaminen (kts. „tarkoituksenmukainen käyttö“)



VAROITUS
Materiaalista riippuen CD-levyjä silputtaessa voi muodostua sirpaleita Käytä sen vuoksi suojalaseja.

Syötä CD-levyt/luottokortit/levykkeet syöttöaukon keskelle.

Paperisilppurin virran katkaisu



- Napauta keinukytkintä ▼.

➤ Kytkin loksahtaa nolla-asentoon.

7 Häiriönpoisto

Paperitukos

Laitteeseen on syötetty kerralla liikaa paperia.

Huomio *Älä kytke leikkuulaitteistoa vuorotellen eteen- ja taaksepäin (▲ - ▼). Paperisilppuri saattaa vioittua.*



- Paina keinukytkintä ▼.

➤ Paperi työntyy pois.

- Puolita paperipino.



- Paina keinukytkintä ▲.
- Syötä paperia vähitellen.

Silppusäiliö täynnä



➤ Ohjauspaneelin palaa.
➤ Paperinsilppuri pysähtyy.

Huomio *Tyhjennä silppusäiliö aina sen täyttyessä, koska paperin liika syöttö vahingoittaa leikkuulaitteistoa.*



- Kytke laitteen virta pois päältä painamalla kytkimenreunaa ▼.
- Vaihda silpunkeruupussi. Aseta uusi silpunkerupuussi paikalleen.

Ovikontakti puuttuu



➤ Ohjauspaneelin palaa.
➤ Paperinsilppuri pysähtyy.

- Sulje etuluukku.

Muissa häiriötapauksissa tarkasta ennen asiakaspalvelun puoleen kääntymistä:

– ylikuormittuiko moottori.
  Anna paperisilppurin jäähtyä n. 15–20 min ennen sen käyttöönottoa uudelleen.
– onko valokenno on likaantunut paperitukoksen vuoksi.
  Puhdista valokenno paperinsyötössä kuivalla siveltimellä tai liinalla.

8 Puhdistus ja huolto



VAROITUS

Vaarallinen verkkojännite!

Kytke paperikirjasilppuri pois päältä, irrota verkkopistoke.

Puhdistuksen saa suorittaa vain puhtaalla liinalla ja miedolla saippualiuoksella. Laitteeseen ei saa joutua vettä.

Tarkasta säiliökontaktin toiminto



VAROITUS

Jos huomaat poikkeamia seuraavassa toiminnon kulussa, sammuta paperisilppuri, irrota verkkopistoke ja ota yhteyttä asiakaspalveluun.

- Työnnä verkkopistoke seinään ja kytke paperisilppuri päälle.
- Ohjaa pala paperia kohti ja kaada säiliötä ulospäin, kun palaa vedetään sisään.

➤ Leikkauslaitteiston tulee sammua heti ja ilmaisimen ”Säiliö auki” palaa.

- Aseta silppusäiliö taas oikein paikalleen.

➤ Leikkauslaitteiston ei saa vielä käynnistyä.

- Vedä paperi pois syöttöaukosta. Valokennon tulee olla vapaa.
- Kytke koneen virta pois ja uudelleen päälle.

➤ Leikkauslaitteisto käynnistyy kun syötät paperia.

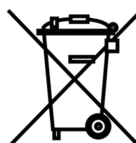


Voitele leikkauslaitteisto, kun leikkausteho heikkenee, kuulet ylimääräistä melua ja aina kun silppusäiliö tyhjennettiin (lyhyt sillpu):

- Suihkuta leikkauslohko-erikoisöljyä paperinsyöttöaukon läpi koko leveydeltä teräakseleille.
- Käytä terää useaan kertaan eteenpäin ja taaksepäin syöttämättä paperia. (▼)

➤ Paperipöly ja muut hiukkaset poistuvat.

9 Hävittäminen / kierrätys



Käytetyt sähköiset ja elektroniset laitteet sisältävät monia yhä arvokkaita materiaaleja sekä osaksi myös haitallisia aineita, joita on tarvittu laitteiden toiminnan ja turvallisuuden varmistamiseen. Vääränlaisen hävittämisen ja käsittelyn yhteydessä ne voivat olla vaarallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Älä koskaan heitä käytettyjä laitteita kotitalousjätteen sekaan. Noudata kulloinkin voimassa olevia määräyksiä ja toimita vanhat elektroniset ja sähköiset laitteesi keräyspisteisiin kierrätettäviksi. Toimita kaikki pakkausmateriaalit hävitettäviksi ympäristöä säästävällä tavalla.

10 Tekniset tiedot

Leikkaustapa		**Suikale**			**Hiukkasleikkaus**			
Silpun koko (mm)		5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Turvaluokitus DIN 32757 – 1		2	2	3	3	4	5	Level 6*
Leikkausteho** (arkkia) DIN A4	70 g/m² 80 g/m²	28 - 30 22 - 24	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 14	15 - 18 12 - 14	10 - 12 8 - 10	6 - 8 5 - 7	4 - 5 3 - 4
Silppuamisnopeus		120 mm/s			130 mm/s			
Paino		26 kg			30 kg			
Melutaso (tyhjäkänyti / kuorma)		60 dB(A) / 64 dB(A)			62 dB(A) / 64 - 70 dB(A)			
Työleveys		255 mm						
Liitäntä		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Teho maksimiarkkimäärä		670 W						
Toimintatapa		Jatkuva käyttö						
Käytön ympäristöolosuhteet: Lämpötila Suhteellinen ilmankosteus Korkeus merenpinnan yllä		 -10 °C – +40 °C kork. 90 %, ei kondensoiva kork. 2.000 m						
Mitat L x S x K (mm)		448 x 347 x 828						
Silppusäiliön tilavuus		76 l						

* HSM-spesifikaatio

* *Yhdellä kerralla leikkattavien arkkien määrä (DIN A4, 70 g/m² tai 80 g/m²), pitkittäin syötettynä. Annettujen tehotietojen mittaukset koskevat uutta, öljyttyä leikkauslaitteistoa ja kylmää moottoria. Heikompi verkkojännite tai toinen verkkotaajuus voi aiheuttaa heikomman arkkitehon ja korkeamman melutason. Paperin rakenteesta ja ominaisuuksista sekä syöttötavasta riippuen voi arkkiteho poiketa. Tehotiedot 80 g/m² ovat laskemalla saatuja arvoja.

EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vamistaja **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen vakuuttaa täten, että seuraavassa kuvattu kone Paperisilppuri **Primo 2600**
vastaa toimittamisen aikaisessa varustuksessaan suunnittelultaan ja rakenteeltaan seuraavien EU-direktiivien perustavanlaatuisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia:

Pienjännitedirektiivi 2006 / 95 / EY
EMC-direktiivi 2004/108/EY
Sovelletut standardit ja tekniset spesifikaatiot:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 01.03.2010
Rolf Gasteier - Tekninen johta

Konetyypin vastaavuustarkastuksen suhteessa EY-direktiivin vaatimuksiin suoritti:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln/Germany
Tämä tarkastuspaikka on EY-konedirektiivien mukainen vastaava paikka.

1 Tiltenkt bruk, garanti

Se merkeskiltet på apparatets bakside for hvilken kuttebredde og nettspenning makuleringsmaskinen er beregnet for, og les de aktuelle punktene i bruksanvisningen.

Makuleringsmaskinen er utelukkende beregnet på makulering av papir. Avhengig av skjæremåte kan også små mengder av følgende materialer makuleres:

Skjærebredde (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Kredittkort	•	•	•	•	•
CD-er		•	•		
Disketter			•		

Det robuste skjæreapparatet er ufølsomt overfor stifter og binderser. Kun ved maskiner i sikkerhetsklasse HS Level 6 (1x5mm) skal papiret ikke ha noen stifter eller binderser.

Garantitiden for makuleringsmaskinen er på 2 år. Det gis en egen garanti som er uavhengig av garantiytelsen for HSM helstål skjæreaksler i makuleringsmaskinen i løpet av hele apparatets levetid (HSM Lifetime Warranty). Unntak fra dette er makuleringsmaskinene med sikkerhetsnivå 5 og HS Level 6. Slitasje, skader på grunn av utilsiktet bruk samt inngrep fra tredje part omfattes ikke av garantien.

2 Sikkerhetsinstrukser

Klassifisering

Sikkerhetsinstruks	Forklaring
 **ADVARSEL**	Hvis advarselen ikke overholdes, kan det føre til livstruende skader.
Merk	Hvis instruksen ikke overholdes, kan det føre til materielle skader.

Les bruksanvisningen før du tar i bruk maskinen, oppbevar den for senere bruk og gi den videre til senere brukere. Ta hensyn til sikkerhetsinstruksene som er plassert på makuleringsmaskinen!



ADVARSEL

Farlig for barn og andre mennesker!



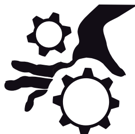
Maskinen må ikke brukes av personer (inklusive barn under 14 år) med svekkede fysiske, sensoriske eller psykiske ferdigheter eller manglende erfaring og/eller mangelfull kunnskap, med mindre de er under oppsikt av kompetente personer eller at de får veiledning om hvordan apparatet skal brukes. Barn må holdes under oppsikt for å være sikker på at de ikke leker med apparatet. Ikke forlat makuleringsmaskinen påslått uten tilsyn.

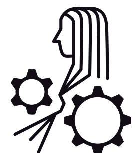


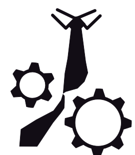
ADVARSEL

Fare for personskader!

Grip aldri inn i sprekken på papirinnmatingsåpningen.







Fare for personskader på grunn av oppfanging!

Ikke beveg langt hår, løst antrekk, slips, sjal, hals- og armbånd etc. inn i området rundt papirinnmatingsåpningen. Ikke makuler noe materiale som har lett for å danne løkker, som f.eks. bånd, snorer, plastfolie.

Fare for personskader på grunn av splinter!

Ved makulering av harde kredittkort eller CD-er må man bruke beskyttelsesbriller.

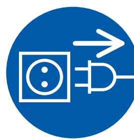


ADVARSEL

Farlig nettspenning!

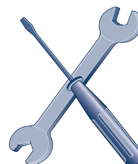
Feil håndtering av maskinen kan føre til elektrisk støt.

– Kontroller at spenning og frekvens på ditt strømnett stemmer overens med spesifikasjonene på merkeskiltet før du setter i nettstøpselet.
– Forsikre deg om at nettstøpselet er lett tilgjengelig.
– Pass på at det ikke kommer vann i makuleringsmaskinen. Verken nettkabel eller nettstøpsel må dyppes i vann.
– Ta aldri i nettstøpslet med våte hender.
– Trekk aldri nettstøpslet ut av stikkontakten etter ledningen, ta alltid tak i selve nettstøpslet.
– Bruk apparatet kun innendørs og på et tørt sted. Det må aldri brukes i våtrom eller i regnvær.



Kontroller regelmessig om apparatet og kabelen er skadet. Slå av makuleringsmaskinen og trekk ut kontakten ved skader eller feilfunksjon samt før flytting eller rengjøring.

– Hold apparatet, nettstøpslet og nettkabelen unna åpen flamme og varme flater. Ventilasjonsåpningene må være fri og befinne seg min. 5 cm. fra vegg eller møbler.



Servicearbeid må kun utføres av HSM-kundeservice og serviceteknikere fra våre kontraktspartnere.

Adresser til kundeservice se side 76.

Merk Fare på grunn av feil bruk

Bruk maskinen kun slik det er beskrevet i kapitlet ”Tiltenkt bruk”.

3 Oversikt



1 Dør
2 Sikkerhetsinstrukser
3 Innmatingsåpning
4 Lydiode-indikering
Makuleringsmaskinen er klar til bruk.
Beholderen for makuleringsmasse full / Dør åpen
5 Vippebryter
▲: På
▼: Av, revers
6 Merkeskilt

4 Leveringsomfang

- Makuleringsmaskin pakket i esken klar for tilkobling
- 5 sekker for makuleringsmasse
- 1 flaske skjæreblokk-spesialolje (50 ml) for apparater med partikkelsnitt
- Bruksanvisning

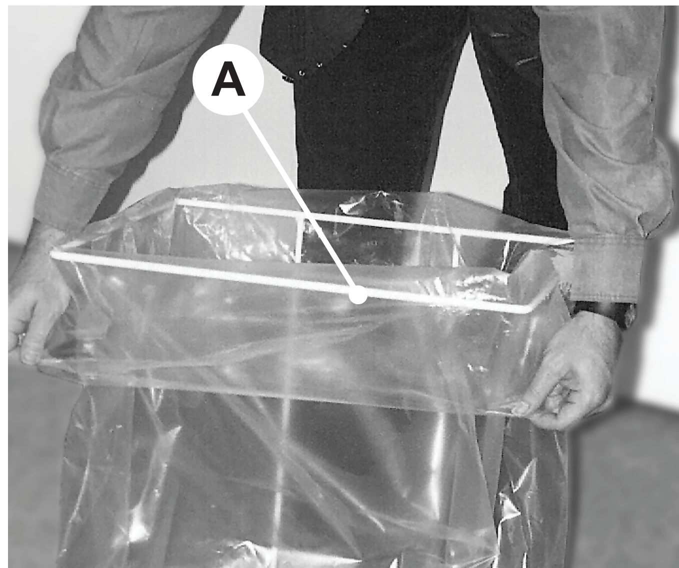
Tilbehør

- 10 sekker for makuleringsmasse best.nr. 1.330.995.100
- Skjæreblokk-spesialolje (250 ml) best.nr. 1.235.997.403

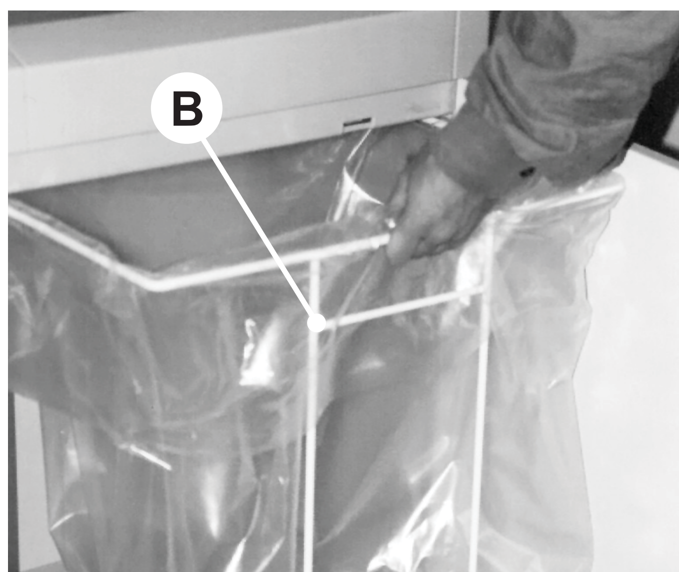
Adresser til kundeservice se side 76.

5 Igangsetting

- Åpne døren til makuleringsmaskinen.
- Ta ut rammen (A) og en sekk for makuleringsmasse.
- Sett sekken for makuleringsmasse inn i rammen, og slå den øvre kanten om ca. 20 cm.



- Skyv rammen (bøyle B peker mot framsiden av skapet) inn i styreskinnen igjen.



- Lukk døren til makuleringsmaskinen.
- Plugg inn nettstøpslet inn i en stikkontakt som er forskriftsmessig montert.

6 Betjening



ADVARSEL

Før maskinen slås på må du forsikre deg om at alle sikkerhetsinstrukser ble fulgt.

Slå på makuleringsmaskinen



- Trykk på vippebryteren ▲.
- ➤ Vippebryteren går i lås.



- ➤ Grønn LED lyser.
- ➤ Makuleringsmaskinen er klar til bruk.

Makulere papir



- Før inn papiret som skal makuleres. Tillatt antall ark, se Tekniske data.
- ➤ Lysporten starter skjæreapparatet automatisk.
- ➤ Papiret trekkes inn i skjæreapparatet og makuleres.
- ➤ Ca. 3 s etter at papirtilførselsåpningen er fri, kobles makuleringsmaskinen automatisk ut igjen og er klar til bruk.

Makulering av CD-er, kredittkort og disketter (se ”Tiltenkt bruk”)



ADVARSEL

Ved makulering av CD-er kan det dannes splinter, dette avhenger av type materiale. Bruk derfor beskyttelsesbriller.

Plasser CD/kredittkort/diskett midt på tilførselsåpningen.

Slå av makuleringsmaskinen



- Trykk på vippebryteren ▼.
- ➤ Bryteren spretter i nullstilling.

7 Feilretting

Papirtilstopping

Du har ført inn for mye papir på en gang.

Merk *Ikke kjør skjæreapparatet vekselvis fremover - bakover (▲ - ▼). Dette kan skade makuleringsmaskinen.*



- Trykk på vippebryteren ▼.
- ➤ Papiret skyves ut.
- Halver papirbunken.



- Trykk på vippebryteren ▲.
- Før inn arkene etter hverandre.

Beholderen for makuleringsmasse full



- ➤ Rød LED lyser.
- ➤ Makuleringsmaskinen slår seg av.

Merk *Tøm den fulle beholderen for makuleringsmasse omgående, feilfunksjoner på skjæreapparatet kan oppstå ved gjentatt etterpressing.*



- Slå av makuleringsmaskinen. Trykk på vippebryteren for å gjøre dette▼.
- Ta ut den fulle sekken med makuleringsmasse og fest en ny sekk.

Dør åpen



- ➤ Rød LED lyser.
- ➤ Makuleringsmaskinen slår seg av.
- Kontroller om frontdøren er riktig lukket.

Hvis det oppstår andre feil, må du kontrollere følgende før du kontakter vår kundeservice:

– hvis motoren blir overbelastet.
  La makuleringsmaskinen kjøle seg ned i ca.15 - 20 min. før du slår den på nytt.

– hvis lysporten er tilsmusset av papirstøv.
  Rengjør lysporten i papirtilførselen med en tørr pensel eller klut.

8 Renhold og stell



ADVARSEL
Farlig nettspenning!
Slå av makuleringsmaskinen og tekk ut nettstøpselet.

Rengjøring må bare utføres med en myk klut og en mild såpeløsning. Samtidig må det ikke komme vann i apparatet.

Kontroller funksjonen til beholderkontakten



ADVARSEL
Hvis du fastslår avvik fra følgende funksjonsforløp, må du slå av makuleringsmaskinen, trekk ut nettstøpslet og informer kundeservice.

- Plugg i nettstøpslet, og slå på makuleringsmaskinen.
- Tilfør et papirark, og vipp beholderen ut mens arket trekkes inn.

➤ Skjæreapparatet må slås av umiddelbart, og indikeren “Beholder åpen” lyser.

- Sett beholderen for makuleringsmass helt inn igjen.

➤ Skjæreapparatet må ikke starte igjen ennå.

- Trekk papiret ut av tilførselsåpningen. Lysporten må være fri.
- Slå maskinen av og på igjen.

➤ Skjæreapparatet starter når det tilføres papir.

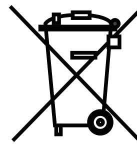


Olje skjæreapparatet hvis skjæreeffekten blir redusert, ved støyutvikling eller hver gang makuleringsbeholderen tømmes (bare ved partikkelskjæring):

- Sprøyt skjæreblokk-spesialolje gjennom papirinnmatingsåpningen i hele sin bredde på skjæreakslene.
- La skjæreapparatet gå bakover uten tilførsel av papir (▼).

➤ Papirstøv og partikler løsner.

9 Deponering / resirkulering



Gamle elektriske og elektroniske apparater inneholder mange ganger materialer som fremdeles er verdifulle, men også skadelige stoffer, som var nødvendige for funksjonen og sikkereheten. Ved feil deponering eller håndtering kan disse stoffene være helsefarlige eller farlige for miljøet. Gamle apparater må aldri kastes i det vanlige husholdningsavfallet. Følg gjeldende forskrifter og benytt oppsamlingssteder for innsamling og gjenvinning av gamle elektriske og elektroniske apparater. Emballasjematerialet leveres også inn for miljøriktig deponering.

10 Tekniske data

Skjæremåte		Strimmelskjæring			Partikkelskjæring			
Skjærestørrelse (mm)		5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Sikkerhetsnivå DIN 32757 – 1		2	2	3	3	4	5	Level 6*
Skjæreeffekt** (blad) DIN A4	70 g/m^2 80 g/m^2	28 - 30 22 - 24	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 14	15 - 18 12 - 14	10 - 12 8 - 10	6 - 8 5 - 7	4 - 5 3 - 4
Skjærehastighet		120 mm/s			130 mm/s			
Vekt		26 kg			30 kg			
Støytopp (tomgang / under last)		60 dB(A) / 64 dB(A)			62 dB(A) / 64 - 70 dB(A)			
Arbeidsbredde		255 mm						
Tilkobling		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Effekt ved maks. antall ark		670 W						
Driftsmåte		Kontinuerlig drift						
Krav til omgivelsene under drift: Temperatur relativ luftfuktighet Høyde over havet		 -10 °C til +40 °C maks. 90 %, ikke kondenserende maks. 2.000 m						
Dimensjoner B x D x H (mm)		448 x 347 x 828						
Oppsamlingsbeholderens volum		76 l						

* HSM-spesifikasjon

** Antall ark (DIN A4, 70 g/m² hhv. 80 g/m²) i tilførselen som skjæres i én omgang. Den angitte ytelsen er fastsatt basert på et nytt, oljet skjæreverk og kald motor. Svakere linjespenning eller frekvens kan gi lavere ytelse og økt driftsstøy. Avhengig av papirets struktur og egenskaper og type innmating, kan arkytelsen avvike. Ytelsesdata for 80 g/m² er beregnede verdier.

EU-samsvarserklæring

Produsenten **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen erklærer med dette at følgende maskin
Makuleringsmaskin **Primo 2600**
på grunnlag av den utforming og konstruksjon den var i da den ble satt i drift av oss, oppfyller grunnleggende krav til sikkerhet og helse i følgende EU-direktiver:

Lavspenningsdirektiv 2006 / 95 / EF
EMC-direktiv 2004 / 108 / EF

Anvendte normer og tekniske spesifikasjoner:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 01.03.2010
Rolf Gasteier - teknisk leder

En kontroll av maskintypen mht. overensstemmelse med kravene i EU-direktivet ble foretatt av:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln/Germany
Dette kontrollstedet er ansvarlig sted iht. EU-direktivene.

1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja

Sprawdzić na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia, do jakiej szerokości cięcia i na jakie napięcie zasilające zaprojektowano niszczarkę dokumentów i postępować zgodnie z odpowiednimi punktami instrukcji obsługi.

Niszczarka dokumentów przeznaczona jest wyłącznie do niszczenia papieru. Zależnie od sposobu cięcia możliwe jest oprócz tego niszczenie niewielkich ilości następujących materiałów:

Rozmiar cięcia (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Karty kredytowe	•	•	•	•	•
Płyty CD		•	•		
Dyskietki			•		

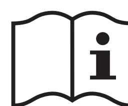
Wytrzymały mechanizm tnący jest odporny na zszywki i spinacze biurowe. Jedynie w przypadku niszczarek dokumentów o poziomie tajności HS Level 6 (1 x 5 mm) papier nie może zawierać zszywek i spinaczy biurowych.

Okres rękojmi na niszczarkę dokumentów wynosi 2 lata. Na walce nożowe ze stali jednolitej będące elementami niszczarki dokumentów HSM istnieje gwarancja niezależna od rękojmi (HSM Lifetime Warranty), która obowiązuje w całym okresie życia urządzenia. Wyjątek stanowią niszczarki ze stopniem bezpieczeństwa 5 i poziomem HS 6. Zużycie, szkody wywołane przez nieprawidłową obsługę oraz niedozwolone ingerencje osób trzecich nie podlegają gwarancji ani rękojmi.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

Klasyfikacja

Wskazówka bezpieczeństwa	Objaśnienie
⚠ **OSTRZEŻENIE**	Zlekceważenie ostrzeżenia może doprowadzić do obrażeń zagrażających życiu i zdrowiu.
Uwaga	Zlekceważenie wskazówki może doprowadzić do powstania szkód materialnych.



Przed uruchomieniem maszyny przeczytać instrukcję obsługi, przechowywać instrukcję do późniejszego użycia i przekazać ją kolejnemu użytkownikowi. Przestrzegać wszystkich informacji bezpieczeństwa umieszczonych na niszczarce dokumentów!



OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla dzieci i innych osób!

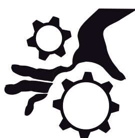


Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (w tym dzieci poniżej 14 lat) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, organoleptycznych i umysłowych, niedostatecznym doświadczeniu i/lub niedostatecznej wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez właściwą osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje o tym, w jaki sposób urządzenie należy obsługiwać. Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że urządzenie nie jest wykorzystywane do zabawy, Nie pozostawiać bez nadzoru włączonej niszczarki dokumentów.



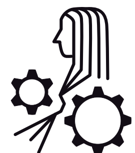
OSTRZEŻENIE

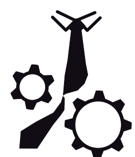
Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!



Nigdy nie wkładać rąk w szczelinę doprowadzania papieru.

Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wciągnięcia!





Długie włosy, luźną odzież, krawaty, szale, naszyjniki, bransolety itp. zabezpieczyć przed dostaniem się do strefy szczeliny doprowadzania papieru. Nie niszczyć materiałów mających tendencję do tworzenia zapętleń, np. taśmy, sznurki, folia z tworzywa sztucznego itd.

Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku odprysków!

Podczas niszczenia twardych kart kredytowych, dysków CD lub dyskietek nosić okulary ochronne.

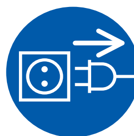


OSTRZEŻENIE

Niebezpieczne napięcie zasilające!

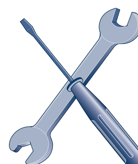
Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

– Przed podłączeniem wtyczki sieciowej sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej zgadzają się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.
– Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowej.
– Chronić niszczarkę dokumentów przed kontaktem z wodą. Nie zanurzać w wodzie ani przewodu zasilającego, ani wtyczki sieciowej.
– Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękoma.
– Nie wyciągnąć wtyczki sieciowej z gniazda wtykowego, ciągnąc za przewód zasilający, lecz zawsze trzymając za wtyczkę sieciową.
– Urządzenie należy użytkować wyłączenie w pomieszczeniach suchych. Nie należy go użytkować w pomieszczeniach wilgotnych ani w czasie deszczu.



Urządzenie i przewód należy regularnie sprawdzać pod względem uszkodzeń. W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania oraz przed przemieszczeniem lub czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

– Urządzenie, wtyczkę sieciową i przewód zasilający należy trzymać z dala od otwartego płomienia i gorących powierzchni. Otwory wentylacyjne muszą być odkryte i należy zapewnić minimalny odstęp 5 cm od ściany lub mebli.



Prace serwisowe może wykonywać tylko personel serwisowy HSM i technicy serwisowi naszych partnerów kontraktowych. Adresy punktów serwisowych, patrz strona 76.

Uwaga ***Niebezpieczeństwo w wyniku nieprawidłowego użytkowania***

Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z danymi zawartymi w rozdziale „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem“.

3 Schemat poglądowy



1 Drzwi
2 Informacje bezpieczeństwa
3 Otwór podajnika
4 Wskaźnik świetlny
Niszczarka dokumentów jest gotowa do pracy.
Przepełnienie pojemnika na ścinki / Kontakt w drzwiach przerwany
5 Przełącznik wahadłowy
▲: włączanie
▼: wyłączanie, cofanie
6 Tabliczka znamionowa

4 Zakres dostawy

- Niszczarka dokumentów, w stanie gotowym do podłączenia, zapakowana w karton
- 5 worków na odpady papierowe
- 1 butelka (50 ml) specjalnego oleju do zespołu tnącego (tylko przy szatkowaniu w ścinku)
- Instrukcja obsługi

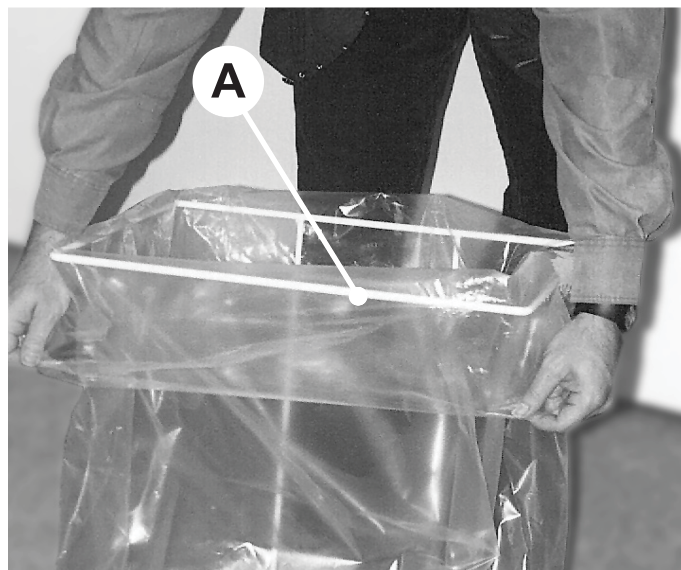
Osprzęt

- 10 worków na odpady papierowe nr zamów. 1.330.995.100
- Butelka specjalnego oleju (250 ml) nr zamów. 1.235.997.403

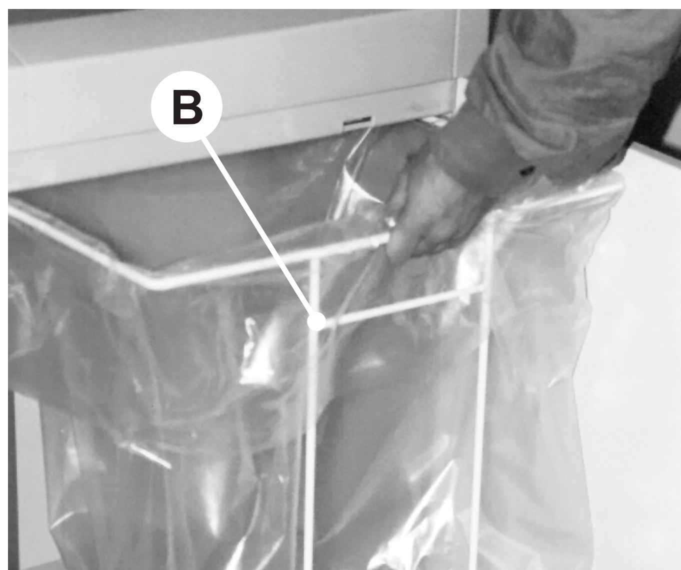
Adresy punktów serwisowych, patrz strona 76.

5 Uruchamianie

- Otworzyć drzwiczki niszczarki dokumentów.
- Wyjąć ramę (A) i worek na ścinki.
- Włożyć worek na ścinki w ramę i zawinąć ok. 20 cm jego górnej krawędzi.



- Ponownie wsunąć ramę (pałąk B zwrócony w kierunku przodu szafki) w szyny prowadzące.



- Zamknąć drzwiczki niszczarki dokumentów.
- Włożyć wtyczkę sieciową do prawidłowo zainstalowanego gniazda wtykowego.

6 Obsługa



OSTRZEŻENIE
Przed włączeniem maszyny należy się upewnić, czy uwzględniono wszystkie wskazówki bezpieczeństwa

Włączanie niszczarki dokumentów



- Nacisnąć przełącznik wahadłowy ▲.

➤ Wyłącznik wahadłowy zazębia się w zapadkę.



➤ Świeci się zielona dioda LED.

➤ Niszczarka dokumentów jest gotowa do pracy.

Niszczenie papieru



• Wprowadzić papier do otworu podajnika papieru (maksymalna liczba arkuszy, patrz „Dane techniczne").

➤ Proces szatkowania jest uruchamiany przez fotokomórkę.

➤ Papier zostanie wciągnięty do mechanizmu tnącego i następnie zniszczony.

➤ Ok. 3 s po pierwszym wciągnięciu papieru mechanizm tnący wyłącza się automatycznie i przechodzi ponownie w stan czuwania (standby).

Niszczenie płyt CD, kart kredytowych i dyskietek (patrz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem")



OSTRZEŻENIE
Zależnie od rodzaju materiału, podczas niszczenia płyt CD może dojść do powstawania odprysków. Z tego powodu należy nosić okulary ochronne.

Wkładać płyty CD / karty kredytowe / dyskietki po środku otworu podajnika.

Wyłączanie niszczarki dokumentów



- Nacisnąć przełącznik wahadłowy ▼.

➤ Przełącznik przeskakuje w położenie zerowe.

7 Usuwanie zakłóceń

Zakleszczenie papieru

Wprowadzono za dużo papieru na raz.

Uwaga
Przełącznika wahadłowego nie przełączać na przemian do przodu – do tyłu (▲ - ▼). Może to doprowadzić do uszkodzenia mechanizmu tnącego.



- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przełącznik wahadłowy ▼.

➤ Papier jest wysuwany.

- Zmniejszyć o połowę grubość warstwy papieru.



- Nacisnąć przełącznik wahadłowy ▲.
- Następnie wkładać papier pojedynczo.

Przepełnienie pojemnika na ścinki



➤ Świeci się czerwona dioda LED.

➤ Urządzenie do niszczenia dokumentów wyłącza się.

Uwaga *Pełny pojemnik na ścinki należy opróżnić, gdyż wielokrotne dociskanie ścinek może spowodować uszkodzenie mechanizmu tnącego.*



- Nacisnąć przełącznik wahadłowy ▼.
- Wyjąć pełny worek do pociętego papieru i nałożyć nowy worek.

Kontakt w drzwiach przerwany



➤ Świeci się czerwona dioda LED.

➤ Urządzenie do niszczenia dokumentów wyłącza się.

- Sprawdzić, czy drzwi przednie zostały poprawnie zamknięte.

W razie wystąpienia innych zakłóceń prosimy sprawdzić przed powiadomieniem naszego działu serwisowego:

– czy silnik nie został przeciążony.
Przed ponownym uruchomieniem niszczarki dokumentów poczekać ok. 15 - 20 min, aż urządzenie przestygnie.

– czy zapora świetlna jest zanieczyszczona pyłem papierowym.
  Wyczyścić zaporę świetlną w podajniku papieru przy użyciu suchego pędzelka lub szmatki.

8 Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczne napięcie zasilające!

Przed czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

Czyścić urządzenie tylko przy użyciu miękkiej ściereczki z dodatkiem łagodnego roztworu wody z mydłem. Uważać przy tym, aby do wnętrza urządzenia nie wniknęła woda.

Sprawdzić działanie wyłącznika drzwi:



OSTRZEŻENIE

W razie stwierdzenia odchyłek od opisanego poniżej działania należy wyłączyć niszczarkę dokumentów, wyciągnąć wtyczkę sieciową i powiadomić personel serwisowy.

- Podłączyć wtyczkę sieciową i włączyć niszczarkę dokumentów.
- Wprowadzić arkusz papieru i otworzyć drzwi frontowe podczas wciągania papieru.

➤ Mechanizm tnący musi się natychmiast wyłączyć i musi się świecić lampka kontrolna „Drzwi otwarte”.

- Zamknąć drzwi.

➤ Mechanizm tnący nie może się jeszcze uruchomić.

- Wyciągnąć papier z otworu podajnika. Zapora świetlna musi być wolna.
- Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie.

➤ Po wprowadzeniu papieru uruchamia się mechanizm tnący.

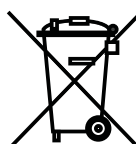


W razie spadku wydajności cięcia, wzrostu poziomu szumów lub po każdym opróżnieniu pojemnika na ścinki należy naoliwić mechanizm tnący (tylko przy szatkowaniu w ścinku):

- Spryskać specjalnym olejem walce nożowe na całej szerokości otworu podajnika papieru.
- Włączyć ruch wstecz (▼) mechanizmu tnącego bez papieru.

➤ Zator papieru i ścinki są usuwane.

9 Usuwanie odpadów / recykling



Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają często jeszcze wartościowe materiały, jednakże również substancje szkodliwe, które były niezbędne do prawidłowego funkcjonowania i zachowania bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwego usuwania odpadów lub ich użytkowania mogą być one szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz dla środowiska. Nie należy nigdy wrzucać starych urządzeń do pozostałych odpadów. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów i korzystać z punktów zbiorczych służących do zwrotu i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wszystkie opakowania powinny zostać poddane przyjaznemu dla środowiska unieszkodliwieniu.

10 Dane techniczne

Rodzaj cięcia	Cięcie w paski			Cięcie w ścinki			
Rozmiar cięcia (mm)	5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Rozmiar cięcia DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4	5	Level 6*
Przepustowość** (arkuszy), DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	28 - 30 22 - 24	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 14	15 - 18 12 - 14	10 - 12 8 - 10	6 - 8 5 - 7	4 - 5 3 - 4
Prędkość szatkowania	120 mm/s			130 mm/s			
Ciężar	26 kg			30 kg			
Emisja szumów (bieg jałowy/pełne obciążenie)	60 dB(A) / 64 dB(A)			62 dB(A) / 64 - 70 dB(A)			
Szerokość robocza cięcia	255 mm						
Przyłącze elektryczne	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Moc przy maksymalnej liczbie arkuszy	670 W						
Tryb pracy	praca ciągła						
Warunki otoczenia podczas pracy: Temperatura Względna wilgotność powietrza Wysokość n.p.m.	od -10 °C do +40 °C maks. 90 %, nieskondensowane maks. 2 000 m						
Wymiary szer. x głęb. x wys. (mm)	448 x 347 x 828						
Pojemność worka na odpady	76 l						

* wg specyfikacji HSM

** Maksymalna liczba arkuszy (DIN A4, 70 g/m² lub 80 g/m²), włożonych krótszym bokiem, która zostanie przecięta za jednym razem. Podane dane dotyczące wydajności określa się dla nowego naoliwionego zespołu tnącego i zimnego silnika. W przypadku słabszego napięcia zasilającego lub innej częstotliwości zasilania niż podana wydajność cięcia arkuszy może być mniejsza, a szum w czasie pracy większy. Wydajność cięcia arkuszy uzależniona jest od struktury i właściwości papieru oraz sposobu wprowadzania. Dane dotyczące wydajności (80 g/m²) są wartościami obliczonymi.

Deklaracja o zgodności z normami WE

Producent **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen oświadcza niniejszym, że opisana poniżej niszczarka dokumentów **Primo 2600**
ze względu na jej koncepcję i budowę w wersji wprowadzonej przez producenta w obieg odpowiada zasadniczym wymogom bezpieczeństwa i zdrowotnym wymienionych poniżej dyrektyw WE:

Dyrektywa niskiego napięcia 2006 / 95 / WE
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2004/108/WE

Zastosowane normy i specyfikacje techniczne:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Kierownik ds. technicznych

Kontrola typu maszyny pod kątem zgodności z wymaganiami dyrektyw WE została przeprowadzona przez:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln/Germany
Instytucja ta jest właściwym organem kontrolnym w myśl dyrektyw WE.



HSM GmbH + Co. KG
Austraße 1-9
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0
Fax. +49 7554 2100 160
info@hsm.eu
www.hsm.eu

HSM (UK) Ltd.
14 Attwood Road / Zone 1
Burntwood Business Park
Burntwood
Staffordshire
WS7 3GJ

Tel. +44(0) 1543.272.480
Fax +44(0) 1543.272.080
info@hsmuk.co.uk
www.hsmuk.co.uk

HSM France SAS
Parc de Genève
240, Rue Ferdinand Perrier
69800 SAINT-PRIEST
FRANCE

Tél: +33 (0) 810.122.633
Fax: +33 (0) 4.72.51.74.81
France@hsm.eu

HSM of America LLC
419 Boot Road
Downingtown, PA 19335

Tel. (484) 237-2308
(800) 613-2110
Fax (484) 237--2309
customerservice@hsmofamerica.com
info@hsmofamerica.com
www.hsmofamerica.com

HSM Polska SP. z.o.o.
ul. Emaliowa 28
02-295 Warszawa

Tel. +48 / 22 862 23 69 / 70
Fax +48 / 22 862 23 68
info@hsmpolska.com
www.hsmpolska.com

HSM GmbH + Co. KG
Oficina Barcelona
C/Tona
Nave n° 15 "El Lago"
Pol. Ind. Monguit
08480 L'Ametlla del Vallès
BARCELONA

Hotline Gratuito
Tel. 00800 44 77 77 66
Fax 00800 44 77 77 67
Spain@hsm.eu